

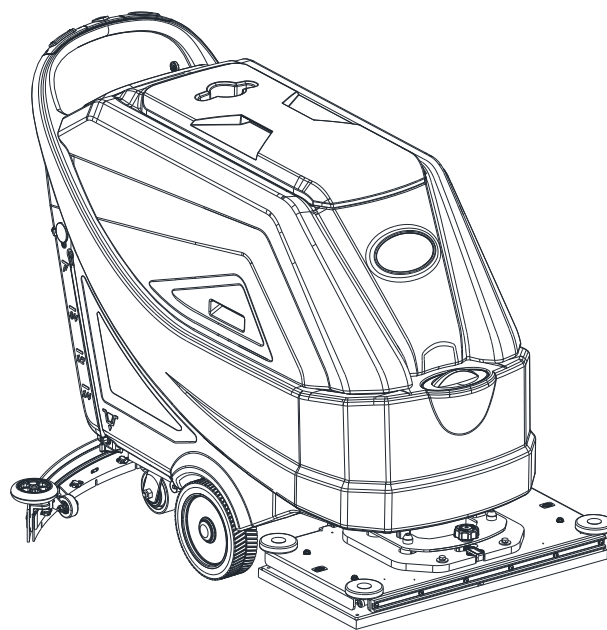
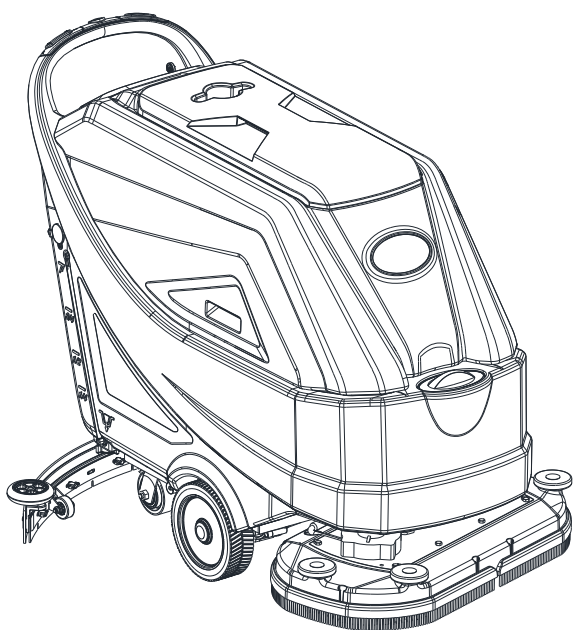
AS6690T & AS7690T / AS7190TO

BEDIENUNGSHANDBUCH



AS6690T & AS7690T

AS7190TO



Modellnummer: 50000569/50000570/50000571/50000575
VS14024 Rev C Aug. 2021



VIPER



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote / Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produks / Izdelek / Ürün

AS6690T, AS7690T, AS7190TO

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Working mode: 24V DC; Charging mode 100-240V
50-60Hz, IPX4**

- | | | |
|---|---|---|
| EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards. | BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти. | PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir. |
| CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami. | EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. | PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.. |
| DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht. | HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak | RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive. |
| DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. | HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa slijedećim direktivama i standardima. | RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам. |
| ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas | IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme. | SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer. |
| ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja | LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartus | SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. |
| FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes. | LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem | SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. |
| FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti | NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder | TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. |
| NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen | | |

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 55012:2007+A1:2009

EN 61000-6-2:2019

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

Nov 20, 2019



UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Description: Working mode: 24V DC; Charging mode 100-240V 50-60Hz, IPX4
Type: AS6690T, AS7690T, AS7190TO

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-72:2012
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 55012:2007+A1:2009
EN 61000-6-2:2019

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, 25-1-2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

Stewart Dennett
GM/MD

INHALTSVERZEICHNIS

EINFÜHRUNG	2
ZWECK UND INHALT DER ANLEITUNG	2
AUFBEWAHRUNG DIESESBEDIENUNGSHANDBUCH	2
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	2
ERSATZTEILE UND INSTANDHALTUNG	2
ÄNDERUNGEN UND VERBESSERUNGEN	2
ANWENDUNGSBEREICH.....	2
MASCHINENIDENTIFIKATIONS DATEN	2
TRANSPORT UND VERPACKUNG	3
 SICHERHEIT	 3
SICHTBARE MASCHINENSCHÄDEN.....	3
SYMBOLS, DIE AUF DEM BEDIENUNGSHANDBUCH ERSCHEINEN	3
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	4
 MASCHINENBESCHREIBUNG	 6
MASCHINENSTRUKTUR.....	6
BEDIENSFELD.....	8
ARBEITSMODUS-BESCHREIBUNG	8
MASCHINENGRÖSSE	11
TECHNISCHE ANGABEN	12
KABELPLAN.....	13
 BEDIENUNGSANLEITUNG	 14
ÜBERPRÜFUNG/EINSTELLUNG DES AKKUS BEI EINER NEUEN MASCHINE.....	14
BATTERIEINSTALLATION UND EINSTELLUNG DES BATTERIETYP (NASS ODER GEL/AMG).....	15
BÜRSTEN-/PAD-HALTER-INSTALLATION UND AUSBAU	17
BÜRSTENPAD-HALTER-INSTALLATION UND AUSBAU.....	17
EINSTELLUNG DES ABZIEHGUMMIS	18
EINFÜLLEN DES LÖSUNGSMITTELTANKS	18
STARTEN UND STOPPEN DER MASCHINE	18
MASCHINENBETRIEB (SCHEUERN UND TROCKNEN).....	19
EINSTELLUNG DER STUFE DES ORBITALDECKELS (NUR FÜR DIE ORBITALMASCHINE)	19
TANKENTLEERUNG.....	20
NACH DER MASCHINENBENUTZUNG	21
MASCHINENLAGERUNG WÄHREND LANGER STILLSTANDZEITEN	22
NACH DER ERSTE INBETRIEBNAHME.....	22
 INSTANDHALTUNG	 22
WARTUNGSZEITPLANTABELLE.....	22
BATTERIELADUNG.....	23
BÜRSTEN-/PAD-REINIGUNG.....	25
LÖSUNGSMITTELFILTERREINIGUNG	25
REINIGUNG DES ABZIEHGUMMIS.....	25
ÜBERPRÜFUNG UND AUSTAUSCH DES ABZIEHGUMMIBLATTS	26
MASCHINENSTUNDENPRÜFUNG	26
PRÜFUNG/AUSTAUSCH DER SICHERUNG	26
REINIGUNG DES TANK- UND VAKUUMGITTERS MIT SCHWIMMERKUGEL UND ÜBERPRÜFUNG DER DECKELDICHUNG	27
ZUBEHÖR/OPTIONEN	28
 FEHLERBEHEBUNG	 28
 FEHLERCODEDISPLAY	 29
 ENTSORGUNG	 30

EINFÜHRUNG**HINWEIS**

Die Ziffern in Klammern entsprechen den Komponenten im Kapitel Maschinenbeschreibung.

ZWECK UND INHALT DER ANLEITUNG

Zweck dieses Bedienungshandbuches besteht darin, den Bediener sämtliche Grundinformationen und technische Merkmale, d. h. Betrieb, Maschinenauszeit, Ersatzteile sowie Sicherheitsbedingungen usw. zu vermitteln.

Vor jeglichem Maschineneinsatz müssen sowohl Bediener als auch qualifizierte Techniker diese Anleitung lesen. Wenden Sie sich in Zweifelsfällen bezüglich der Interpretation der Anweisungen oder für weiterführende Informationen an unser Unternehmen.

AUFBEWAHRUNG DIESES BEDIENUNGSHANDBUCH

Diese Gebrauchsanleitung muss in Maschinennähe in einem geeigneten Fach und geschützt vor Flüssigkeiten und anderen Substanzen, die sie beschädigen könnten, aufbewahrt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung wird mit der Maschine geliefert und zertifiziert, dass die Maschine den geltenden gesetzlichen Vorschriften entspricht.

**HINWEIS**

Die Kopien der ursprünglichen Konformitätserklärung werden zusammen mit den Maschinenunterlagen zur Verfügung gestellt.

ERSATZTEILE UND INSTANDHALTUNG

Alle notwendigen Betriebs-, Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur von qualifiziertem Personal oder dem Service-Center unseres Unternehmens durchgeführt werden. NUR genehmigte Ersatz- und Zubehörteile dürfen verwendet werden.

Kontaktieren Sie den Kundendienst unseres Unternehmens, wenn Sie eine Dienstleistung benötigen oder Zubehör- bzw. Ersatzteile erwerben möchten.

ÄNDERUNGEN UND VERBESSERUNGEN

Wir verpflichten uns der kontinuierlichen Verbesserung unserer Produkte und behalten uns als Unternehmen das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an den Maschinen ohne Vorankündigung vorzunehmen.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Scheuersaugmaschine ist für gewerbliche und industrielle Zwecke vorgesehen. Sie eignet sich für die Reinigung von glatten und festen Böden und muss von der qualifizierten Person unter Beachtung aller Sicherheitsanweisungen betrieben werden. Sie eignet sich nicht für Reinigungsarbeiten in Außenbereichen oder Teppichen und rauen Böden.

MASCHINENIDENTIFIKATIONS DATEN

Seriennummer und Modellname der Maschine befinden sich auf der Serien-Kennzeichnung.

Diese Information ist nützlich. Verwenden Sie die folgende Tabelle, um die Maschinenidentifizierungsdaten zu notieren, wenn Ersatzteile für die Maschine erforderlich sind.

MASCHINENMODELL.....
MASCHINENSERIENNUMMER.....

TRANSPORT UND VERPACKUNG

Überprüfen Sie bei Lieferung, dass Verpackung und Gerät vollständig und unbeschädigt sind. Informieren Sie den Lieferanten vor der Warenannahme über irgendwelche beobachteten Schäden und behalten Sie sich das Recht eines Schadensersatzes vor.

Folgen Sie beim Auspacken der Maschine strikt Anweisungen auf der Verpackung.

Überprüfen Sie die Verpackung, um sicherzustellen, dass folgende Artikel enthalten sind:

1. Technische Unterlagen - Bedienungsanweisung und Teileliste.
2. Akkuanschlusskomponenten.
3. Handbuch des elektronischen Akkuladegeräts (falls vorhanden) (*)

SICHERHEIT

Die folgenden Symbole zeigen gefährliche Situationen an. Lesen Sie diese Informationen immer sorgfältig durch und treffen Sie alle erforderlichen Vorkehrungen, um Personen und Eigentum zu schützen.

SICHTBARE MASCHINENSCHÄDEN**WARNUNG!**

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor die Maschine eingesetzt wird.

**WARNUNG!**

Die Maschine darf nicht direkt mit Wasser oder einem Wasserstrahl gereinigt werden.

**WARNUNG!**

Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Steigung, die die Angaben im Abschnitt der Spezifikationen überschreitet.

SYMBOLE, DIE AUF DEM BEDIENUNGSHANDBUCH ERSCHEINEN**GEFAHR!**

Es weist auf eine gefährliche Situation mit Sterberisiko für den Betreiber hin.

**WARNUNG!**

Es weist auf eine mögliche Verletzungsgefahr für Personen hin.

**VORSICHT!**

Es weist auf einer Vorsichtsmaßnahme oder eine Anmerkung bezüglich wichtiger oder nützlicher Funktionen hin.

Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichnet Absätzen.

**HINWEIS**

Es weist auf einen Hinweis bezüglich wichtiger oder nützlicher Funktionen hin.

**NACHSCHLAGEN**

Es weist auf die Notwendigkeit hin, vor sämtlichen Maschineneinsätzen in der Bedienungshandbuch nachzuschlagen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Spezifische Warnungen und Hinweise über mögliche Maschinen- und Personenschäden sind unten angegeben.

**GEFAHR!**

- Diese Maschine darf nur von ausgebildetem und autorisiertem Personal nach den Leitlinien des Handbuchs bedient werden.
- Vor der Durchführung von Reinigungs-, Wartungs-, Reparatur- oder Austauschmaßnahmen alle Anweisungen sorgfältig lesen und gewährleisten, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akkustecker gezogen ist.
- Die Maschine nicht in der Nähe giftiger, gefährlicher, brennbarer und/oder explosiver Pulver, Flüssigkeiten oder Dämpfe betreiben. Diese Maschine ist nicht geeignet zum Sammeln gefährlicher Pulver.
- Tragen Sie beim Arbeiten in der Nähe von elektrischen Komponenten keine Schmuckstücke.
- unter dem angehobenen Maschine ohne diese durch die Sicherheitsständer abzustützen.
- (NASS) können bei normaler Verwendung entzündliches Gas emittieren. Funken, Flammen, rauchende Artikel sowie strahlenden, leuchtenden und brennende Gegenstände von den Akkus fernhalten.
- Bleibatterien (NASS) geladen, könnten sie explosives Wasserstoffgas emittieren. Die Ladeumgebung muss daher gut belüftet und frei von Flammen sein.

**WARNUNG!**

- Diese Maschine ist für die **GEWERBLICHE ZWECKE** bestimmt, z. B. in Hotels, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsgeschäften bestimmt.
- Die Maschinen, die unbeaufsichtigt gelassen werden, sollen gegen die versehentliche Wiedereinschaltung geschützt werden.
- Um eine unerlaubte Verwendung der Maschine zu vermeiden, soll die Stromversorgung ausgeschaltet oder gesperrt werden, z. B. durch Entfernen des Schlüssels des Hauptschalters oder des Zündschlüssels.
- Die Maschine muss vor jedem Gebrauch sorgfältig untersucht werden. Vor Gebrauch sicherstellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß montiert wurden. Bei angelockerten Komponenten besteht die Gefahr von Maschinen- und Personenschäden.
- Vor der Verwendung des Akku-Ladegeräts sicherstellen, dass die Frequenz und Spannungswerte auf dem Etikett der Seriennummer mit dem Netzstrom übereinstimmen.
- Das Gerät darf keinesfalls durch Ziehen am Akku-Ladekabel bewegt werden. Das Kabel darf nicht durch eine geschlossene Tür geführt oder um scharfe Kanten oder Ecken verlaufen. Fahren Sie mit der Maschine nicht über das Akku-Ladekabel. Das Batterie-Ladekabel von heißen Oberflächen fernhalten.
Die Batterien nicht aufladen, wenn das Batterie-Ladekabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Gebrauch zur Verringerung der Brand, Stromschlag und Verletzungsgefahr sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet ist.
- Die Maschine muss in Innenbereichen und unter trockenen Verhältnissen verwendet und gelagert werden. Sie ist nicht für Außenbereiche konzipiert.
- Lager und Betriebstemperatur der Maschine liegt zwischen 0 °C und +40 °C. Die Luftfeuchtigkeit muss zwischen 30% - 95% liegen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht an Hängen mit einer Steigung, die die Angaben in den angezeigten Spezifikationen überschreitet.
- Die Verwendung und Handhabung von Bodenreinigungsmitteln und die Anweisungen auf den Etiketten der Flaschen beachten und geeigneter Schutzhandschuhe tragen und andere Schutzvorrichtungen einhalten.
- Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene oder in der Betriebsanleitung angegebene Bürsten und Pads. Die Verwendung anderer Bürsten oder Pads könnte die Sicherheit reduzieren.
- Stellen Sie bei Fehlfunktionen der Maschine sicher, dass diese nicht auf einen Mangel an Wartung zurückzuführen sind. Fordern Sie falls erforderlich Unterstützung durch autorisiertes Personal oder von unserem autorisierten Service-Center an.
- Treffen Sie alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen, damit sich Haare, Schmuck und lose Kleidung nicht in den beweglichen Teilen der Maschine verfängt.
- Verwenden Sie die Maschine nicht in besonders staubiger Umgebung.

- Die Maschine darf nicht direkt mit Wasser oder einem Wasserstrahl oder korrosiven Substanzen gereinigt werden.
- Nicht an Regale oder Gerüste stoßen, vor allem, wo ein Risiko von herabfallenden Gegenständen ausgeht.
- Nicht an die Maschine lehnen. Entsprechende Halterungen verwenden.
- Eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden, Bürste/Pads nicht betreiben, während die Maschine stillsteht.
- Im Brandfall einen trockenen Pulver-Feuerlöscher verwenden. Verwenden Sie keine Flüssig-Feuerlöscher.
- Die Maschinentiketten dürfen nicht entfernt oder modifiziert werden.
- Die Schutzeinrichtungen der Maschine dürfen nicht manipuliert werden. Die geplanten Wartungsanweisungen müssen streng befolgt werden.
- Achten Sie während des Maschinentransports auf Temperaturen unter dem Gefrierpunkt. Das Wasser im Schmutzwassertank und den Schläuchen könnte gefrieren und schwere Maschinenschäden verursachen.
- Wenn Ersatzteile ersetzt werden müssen, nur Original-Ersatzteile von einem autorisierten Händler oder Einzelhändler bestellen.
- Wenden Sie sich in das Service-Center, wenn die Maschine nicht wie gewohnt funktioniert, beschädigt ist, im Freien stand oder in Wasser gefallen ist.
- Um den ordnungsgemäßen und sicheren Maschinenbetrieb zu gewährleisten muss die im entsprechenden Kapitel dieses Handbuchs geplante Wartung von autorisiertem Personal oder einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.
- Die Maschine muss ordnungsgemäß entsorgt werden, da sie toxische Schadstoffe (Akkus usw.) enthält, die eine Entsorgung in speziellen Zentren erforderlich machen (siehe Kapitel Entsorgung).
- Die Maschine ist ein Reinigungswerkzeug, das nicht für andere Zwecke verwendet werden darf.
- Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Haaren und alle anderen Fremdkörper, damit der Luftdurchfluss nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät bei verstopften Öffnungen nicht verwenden.
- Verwenden Sie die Maschine nur bei angemessener Beleuchtung.
- Diese Maschine ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich von Kindern) mit eingeschränkten physischen, gefühlsmäßigen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen geeignet und darf nicht von ihnen verwendet werden.
- Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist strenge Aufsicht erforderlich.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Während des Maschinenbetriebs muss darauf geachtet werden, keine Personen zu verletzen und keine Gegenstände zu beschädigen.
- Die Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

MASCHINENBESCHREIBUNG

MASCHINENSTRUKTUR (wie in Abbildung 1 dargestellt)

- | | |
|---|--|
| 1. Schmutzwassertankdeckel | 15. Scharnier |
| 2. Kanisterhalter | 16. Schmutzwasserbehälter |
| 3. Griff | 17. Filterabdeckung |
| 4. Bedienfeld | 18. Füllschlauchhalter |
| 5. Steuerkasten | 19. Filterhalterung |
| 6. Seriennummerschild/Technische Daten | 20. Tankdeckeldichtung |
| 7. Ausgangsabdeckung | 21. Grobschmutzkorb |
| 8. Befestigungsschrauben Saugleiste | 22. Filter Schwimmerkugel |
| 9. Saugschlauch Verbindung zur Saugleiste | 23. Lösung-/Frischwasserhahn |
| 10. Stellschraube Saugleiste | 24. Hintere Lenkräder |
| 11. Saugleiste | 25. Bürstensystem (nur für die Scheibenmaschine) |
| 12. Lösungsfilter | 26. Spritz |
| 13. Antriebsräder | 27. Orbital-Kopffregelknopf |
| 14. Lösungsmitteltank | 28. Orbitalsystem (nur für die Orbitalmaschine) |

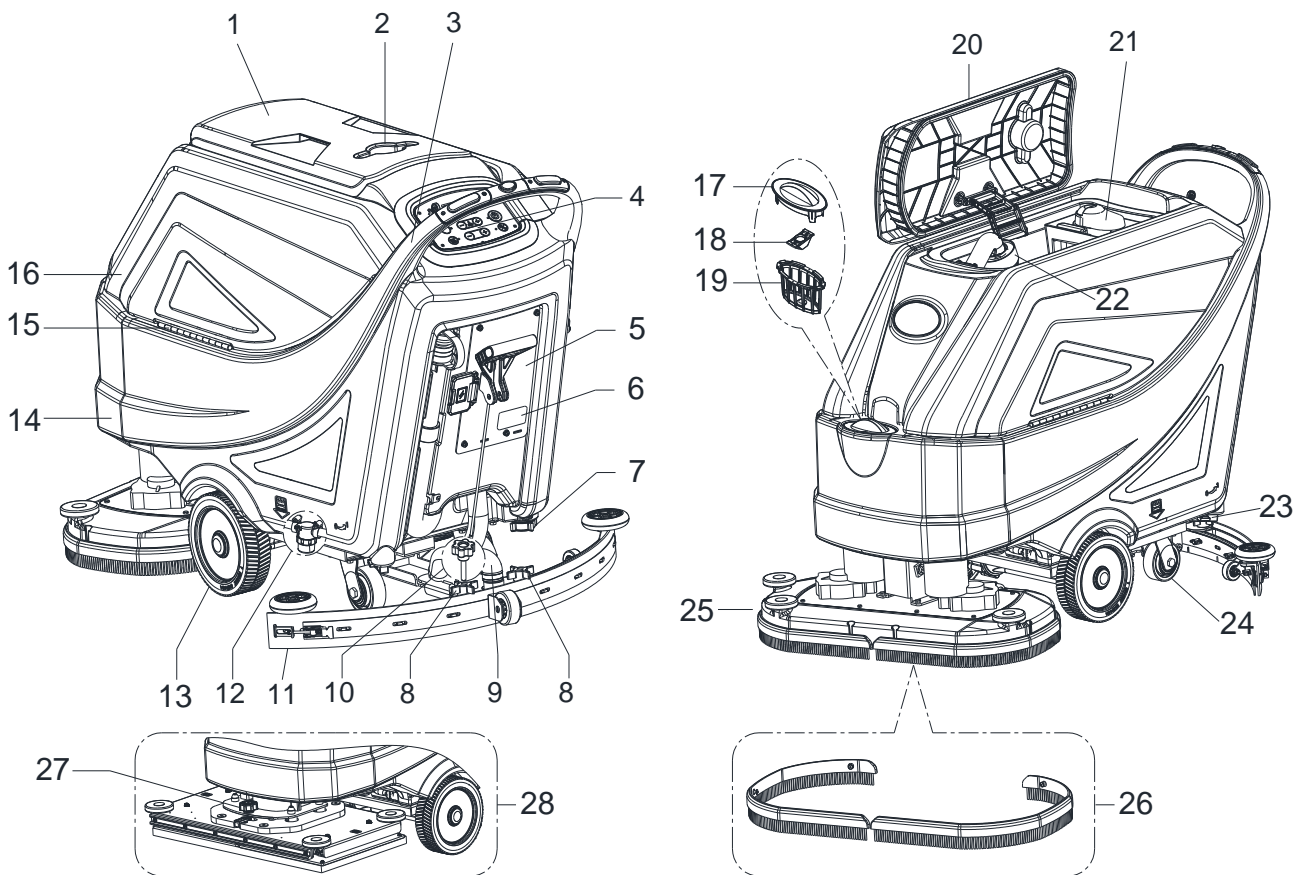


Abbildung 1

MASCHINENSTRUKTUR (wie in Abbildung 2 dargestellt)

- 29. Akkustecker (rot)
 - 30. Akku (*)
 - 31. Akkudeckel
 - 32. Wasserfüllstandsanzeige
 - 33. Sicherheitskabel Tank
 - 34. Vakuumsystem
 - 35. Sicherheitsschalter
 - 36. Maschinenrückwärtsschalter
 - 37. Wasserablaufschlauch
 - 38. Sicherheitsabdeckung der Ladebuchse
 - 39. Hebe-/Senkgriff Saugleiste
 - 40. Seitlicher Einfülldeckel Lösungsmitteltank
 - 41. Bordladegerät (*)
- (*): Optional

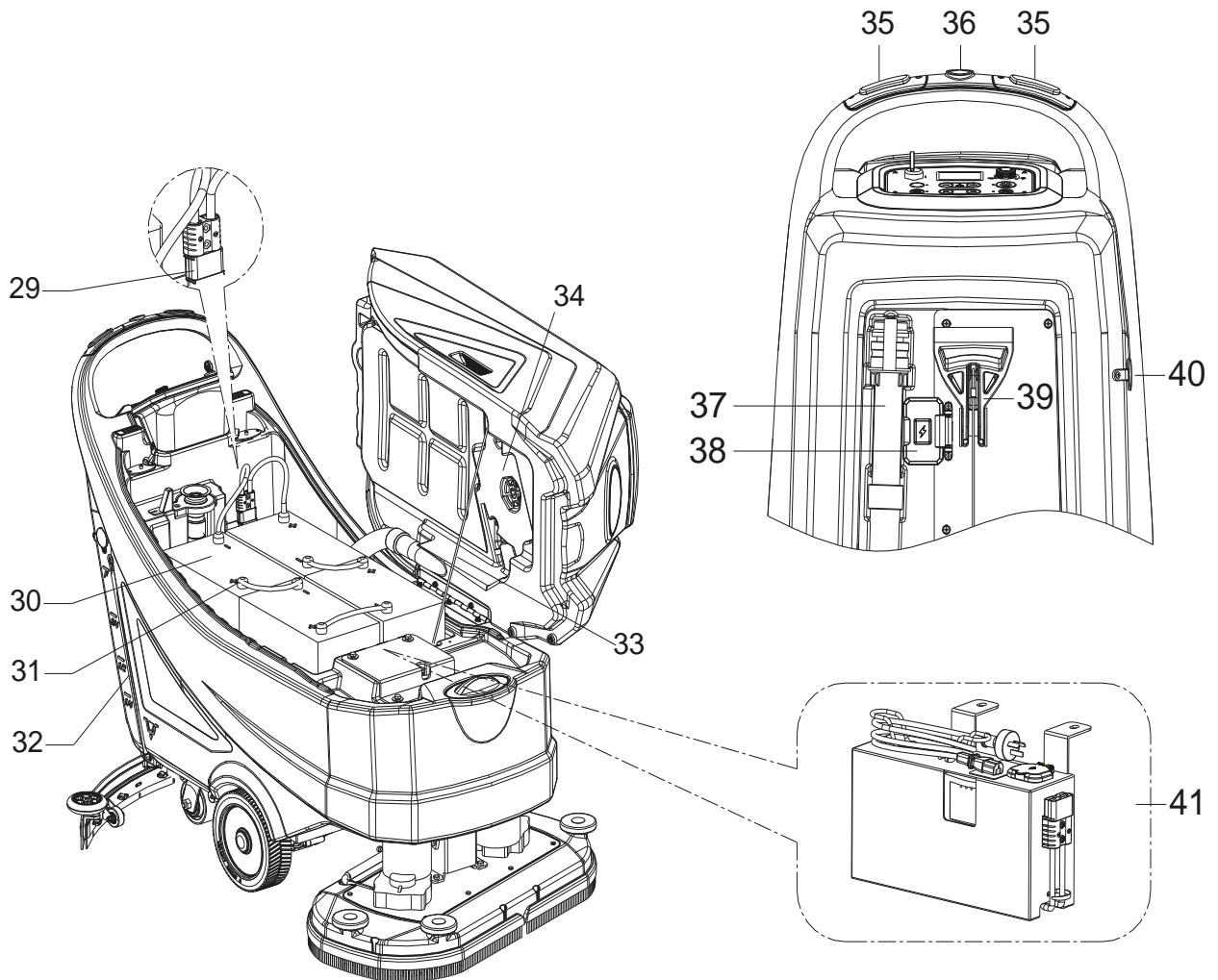
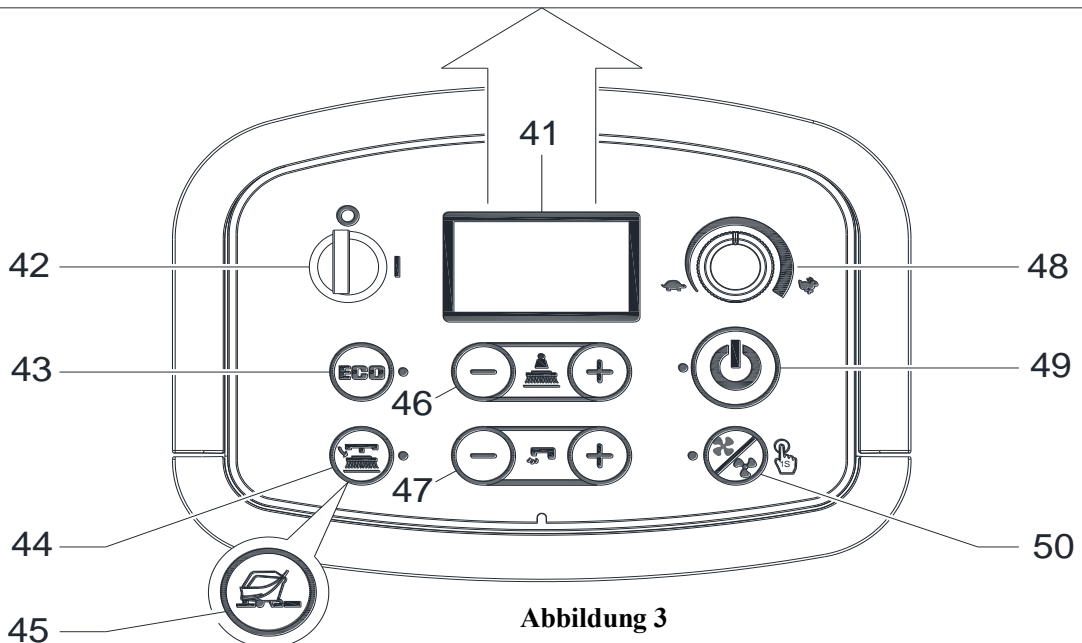
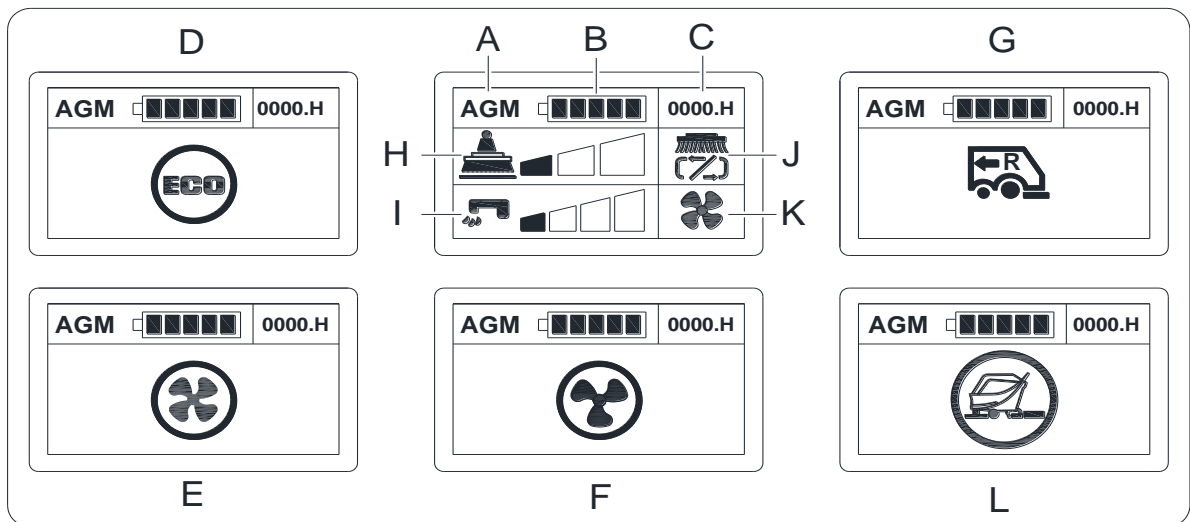


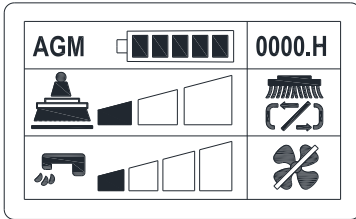
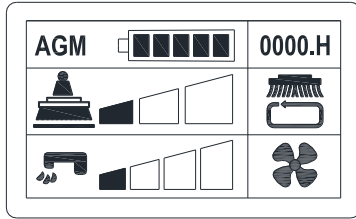
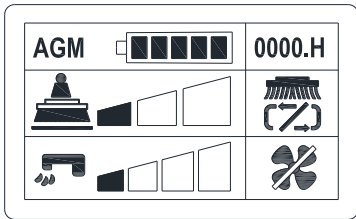
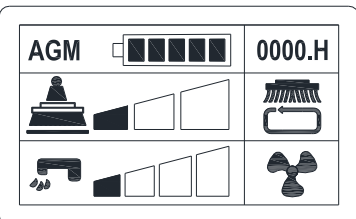
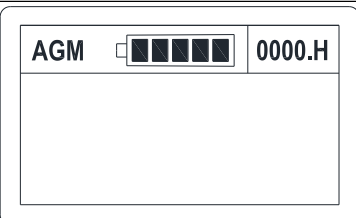
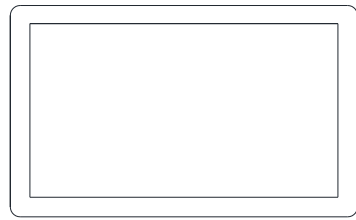
Abbildung 2

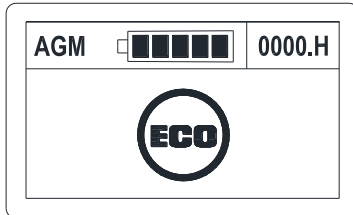
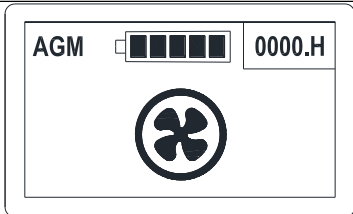
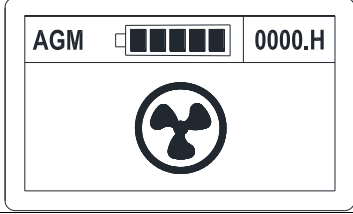
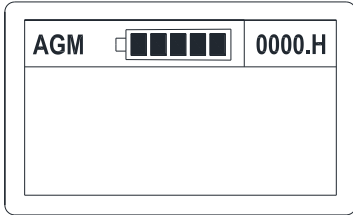
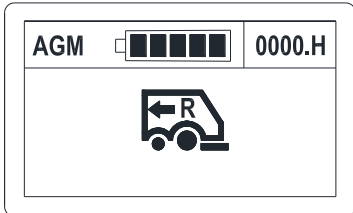
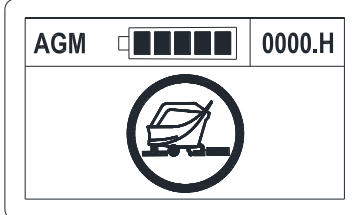
BEDIENFELD (wie in Abbildung 3 dargestellt)

- 41. Multifunktionsdisplay
 - Angezeigte Positionen:
 - A) Akkutyp
 - B) Akkuladestand
 - C) Arbeitsstunden
 - D) ECO-Modus
 - E) Normaler Vakuummodus
 - F) Ruhe-Vakuummodus
 - G) Rückwärts
 - H) Extradruck aktiv
 - I) Durchflussmenge Reinigungsmittellösung
 - J) Bürstenarbeitsmodus
 - K) Vakuummodus
 - L) Boden
- 42. Zündschlüssel (0 - I)
- 43. ECO-Modustaste
 - LED an- Unterfunktion aktiviert
 - Wasserdurchfluss am Mindeststand (Stand 1)
 - Druck am Mindeststand (Stand 1)
 - Das Vakuum im ruhe Modus.
- 44. Auslösetaste Bürsten/Padhalterung (nur für die Tellerbürstenvariante)
 - LED blinkend-Auslösesystem aktiviert
- 45. Bodenaufbereitungstaste (nur für die Orbitalmaschine)
 - Voreinstellung der Fahrgeschwindigkeit auf 1 km/h
 - LED an- Unterfunktion aktiviert
 - Wasserdurchfluss am Mindeststand (Stand 1)
 - Druck am Höchststand (Stand 3)
 - Das Vakuum im normalen Modus
- 46. Einstelltaste des Bürstendrucks
- 47. Lösungsmittelvolumen Einstellung
- 48. Geschwindigkeitsregler
- 49. Taste zum Sofortstart aller Funktionen
 - LED an- Unterfunktion aktiviert
 - Wassersystem-Mindeststand (Stand 1)
 - Druck am Mindeststand um (Stand 1)
 - Vakuumsystem normal
- 50. Vakuumsystem-Einstelltaste (die Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten, um zu aktivieren)
 - LED an-Normalmodus
 - LED blinkend-leiser Modus



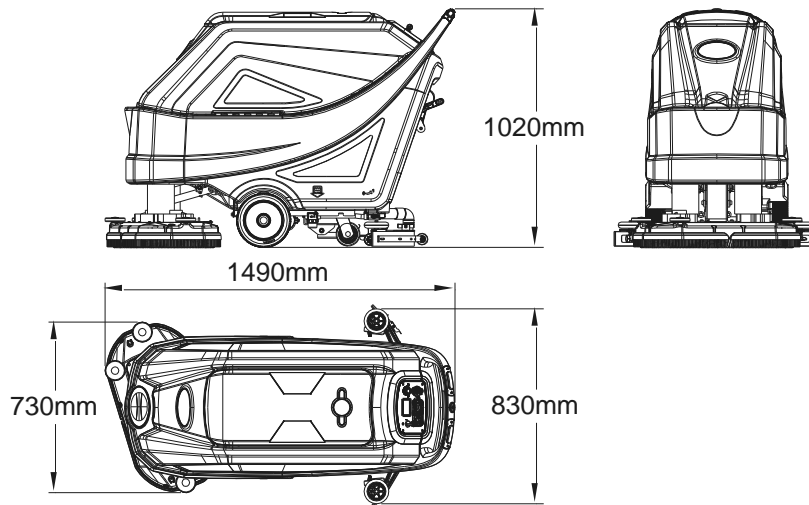
ARBEITSMODUS-BESCHREIBUNG

BETRIEBSART	DISPLAY	BESCHREIBUNG
Normalmodus		
Schlüssel (42) an Taste zum Sofortstart (49) an		<ol style="list-style-type: none"> 1: Stundenzählerstelle blinkt nicht. 2: Der Bürstenpfeil dreht sich nicht. 3: Der Lüfter blinkt nicht. 4: Das Leitungswasser blinkt nicht. 5: Das Stellglied geht zurück zum Druck der ersten Stufe.
Schlüssel (42) an Taste zum Sofortstart (49) an Sicherheitsschalter (35) an		<ol style="list-style-type: none"> 1: Stundenzählerstelle blinkt. 2: Der Bürstenpfeil dreht sich. 3: Der Lüfter blinkt. (vier Blätter) 4: Das Leitungswasser blinkt.
Ruhiger Modus		
Schlüssel (42) an Taste zum Sofortstart (49) an		<ol style="list-style-type: none"> 1: Stundenzählerstelle blinkt nicht. 2: Der Bürstenpfeil dreht sich nicht. 3: Der Lüfter blinkt nicht. 4: Das Leitungswasser blinkt nicht.
Schlüssel (42) an Taste zum Sofortstart (49) an Vakuumsystem-Einstelltaste (50) 1 Sekunde lang gedrückt halten Sicherheitsschalter (35) an		<ol style="list-style-type: none"> 1: Stundenzählerstelle blinkt. 2: Der Bürstenpfeil dreht sich. 3: Der Lüfter blinkt. (drei Blätter) 4: Das Leitungswasser blinkt.
Aus-Modus		
Sicherheitsschalter (35) aus Taste zum Sofortstart (49) aus Schlüssel (42) an		<ol style="list-style-type: none"> 1: Stundenzählerstelle blinkt nicht. 2: Alle Steuertasten aus (Der Vakuummotor verzögert sich um 12 Sekunden, um anzuhalten.) 3: Der Bürstenkopf geht zur höchsten Position.
Schlüssel (42) aus		<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Stromversorgung wird abgeschnitten. 2. Das Display wird ausgeschaltet. <p>Hinweis: Nach dem Ausschalten der Taste zum Sofortstart (49) abwarten, bis der Bürstenkopf in die höchste Position geht, bevor der Schlüssel (42) ausgeschaltet wird.</p>

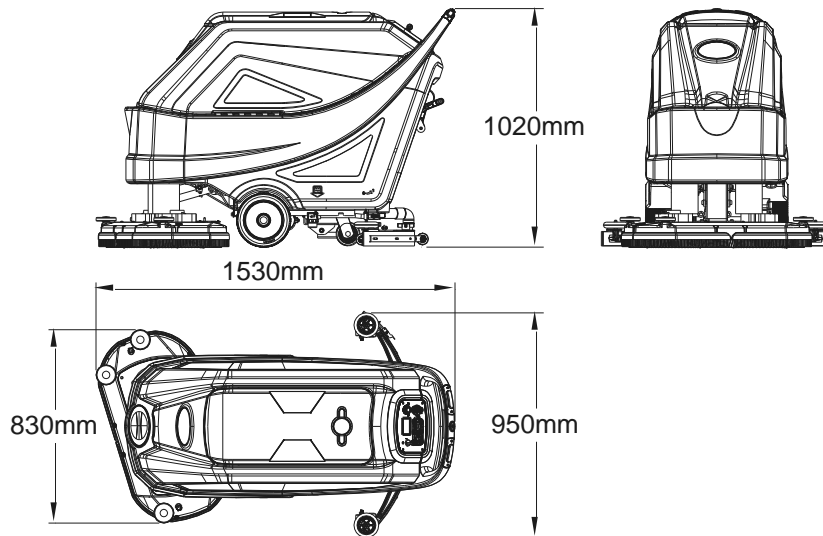
BETRIEBSART	DISPLAY	BESCHREIBUNG
ECO-Modus		
Schlüssel (42) an Taste zum Sofortstart (49) an ECO-Taste (43) an		Wasserdurchfluss am Mindeststand (Stand 1) Druck am Mindeststand um (Stand 1) Das Vakuum im leisen Modus. Hinweis: Einschalten Taste zum Sofortstart (49), bevor die ECO-Taste (43) gedrückt.
Vakuumsystem-Modus (die Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten, um zu aktivieren)		
Normalmodus		
Schlüssel (42) an Taste zum Sofortstart (49) aus Vakuumsystem-Einstelltaste (50) 1 Sekunde lang gedrückt halten		Der Lüfter blinkt (vier Blätter)
Ruhiger Modus		
Schlüssel (42) an Taste zum Sofortstart (49) aus Vakuumsystem-Einstelltaste (50) 1 Sekunde lang gedrückt halten		Der Lüfter blinkt (drei Blätter)
Vakuumsystem-Einstelltaste (50) aus		KEIN Lüfter Hinweis: Wenn die Vakuumsystem-Einstelltaste ausgeschaltet ist, wird der Vakuummotor sofort angehalten.
Rückwärts		
Taste zur Rückwärtsfahrt (36) an		1: Stundenzählerstelle blinkt. 2: Alle Tasten-LEDs erlöschen.
Bodenvorbereitungsmodus (nur für die Orbitalmaschine)		
Schlüssel (42) an Taste zum Sofortstart (49) an Bodenaufbereitungstaste (45) an		Maschinenarbeitsgeschwindigkeit 1Km/h Wasserdurchfluss am Mindeststand (Stand 1) Druck am Höchststand (Stand 3) Das Vakuum im normalen Modus

MASCHINENGRÖSSE

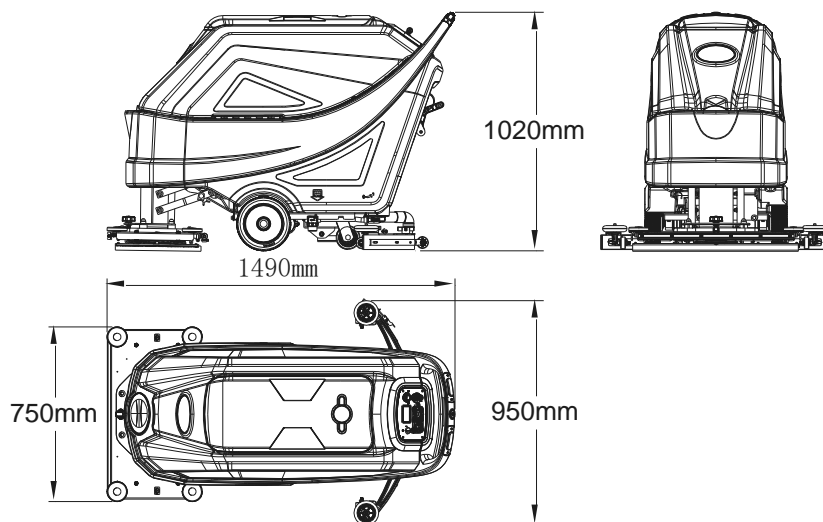
AS6690T



AS7690T



AS7190TO

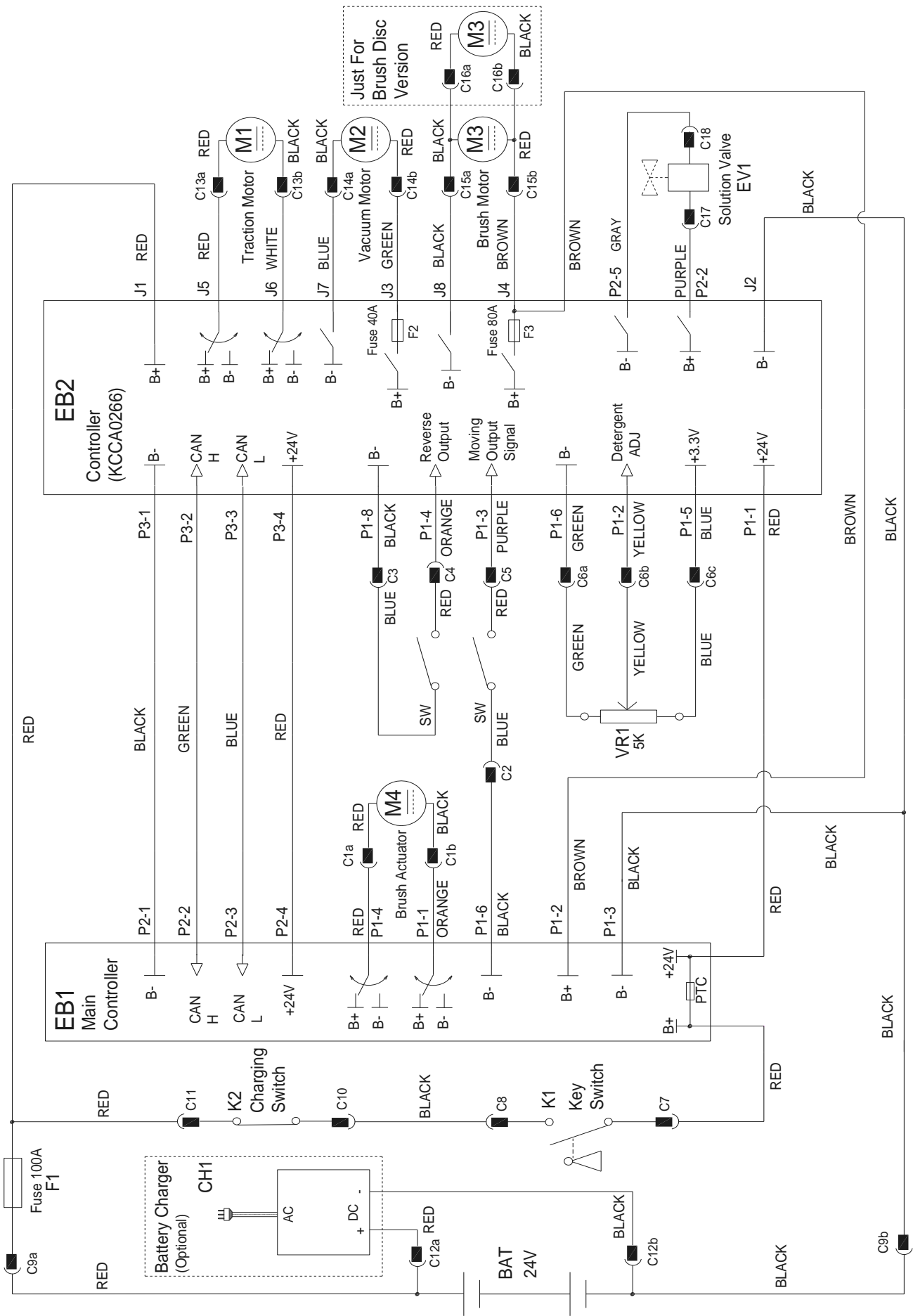


TECHNISCHE ANGABEN

Parametertyp	Einheiten	Modell		
		AS6690T	AS7690T	AS7190TO
Aufnahmevermögen Löseemittel	L / Gal	85 L / 22 Gal.		
Aufnahmevermögen Rückgewinnungswasser	L / Gal	90 L / 24 Gal.		
Maschinenlänge	mm/Zoll	1490 mm/59 Zoll	1550mm/61 Zoll	1490 mm/59 Zoll
Maschinenbreite mit Abziehgummi	mm/Zoll	830 mm/33 Zoll	950 mm/38 Zoll	
Maschinenbreite ohne Abziehgummi	mm/Zoll	730 mm/29 Zoll	830mm/33 Zoll	750mm/30 Zoll
Maschinenhöhe	mm/Zoll	1020 mm/40 Zoll		
Arbeitsbreite	mm/Zoll	660 mm/26 Zoll	760 mm/30 Zoll	710 mm/28 Zoll
Antriebsraddurchmesser	mm/Zoll	230 mm/9 Zoll		
Spezifischer Druck des Antriebsrads auf dem Boden	N/mm ²	0,67 N/mm ²		
Hinterraddurchmesser	mm/Zoll	101 mm/4 Zoll		
Spezifischer Druck des Hinterrads auf dem Boden	N/mm ²	0,82 N/mm ²		
Bürsten-/Pad-Durchmesser	mm/Zoll	330 mm x 2 / 13 Zoll x 2	380mm x 2 / 15 Zoll x 2	355x710 mm / 14x28 Zoll
Bürsten-/Pad-Druck (max)	Kg/Pfund	32 Kg/ 71 Pfund 41 Kg/ 90 Pfund 49 Kg/ 108 Pfund	35 Kg/ 77 Pfund 43 Kg/ 95 Pfund 51 Kg/ 112 Pfund	42 Kg/ 93 Pfund 54 Kg/ 120 Pfund 65 Kg/ 143 Pfund
Lösungsmitteldurchfluss (max) pro Einstellung	L / Gal pro Minute	(0,9/1,5/2,2/3) Liter (0,24/0,39/0,58/0,79) Gallonen		(0,6/1,1/1,9/2,5) Liter (0,16/0,29/0,5/0,66) Gallonen
Schalldruckpegel	dB (A)	69 ± 3 dB (A)		
Schalldruckpegel im ECO-Modus oder im ruhigen Modus	dB (A)	65 ± 3 dB (A)		
Vibration am Griff (max)	m/s ²	< 2,5 m/s ²		
Steigfähigkeit (Max)	% Grad	2 %		
Min.	cm/Zoll	155cm/61 Zoll	165 cm/65 Zoll	160 cm/63 Zoll
Motorantriebsleistung	Watt / PS	250 W/0,33 PS		350 W/0,47 PS
Arbeitsgeschwindigkeit	Km / Meilen pro Stunde	0 - 4,0 Km / 0 - 2,5 Meilen pro Stunde		0 - 3,2 Km / 0 - 2,0 Meilen pro Stunde
Vorwärtsgeschwindigkeit	Km / Meilen pro Stunde	0 - 4,0 Km / 0 - 2,5 Meilen pro Stunde		
Rückwärtsgeschwindigkeit	Km / Meilen pro Stunde	0 - 2,0 Km / 0 - 1,25 miles pro Stunde		
Leistung Vakuummotor	Watt / PS	500 W / 0,66 PS		
Vakuum-Kapazität	mm/In von H ₂ O	1500 mm/ 60 In von H ₂ O		
Vakuum-Kapazität im ECO-Modus oder im ruhigen Modus	mm/In von H ₂ O	900 mm/ 35 In von H ₂ O		
Bürstenmotorleistung	Watt / PS	500 x 2 Watt / 0.66 x 2 PS		750 Watt / 1,0 PS
Bürstendrehzahl im Normalmodus	U/min	200 U/min		2200 U/min
Bürstendrehzahl im ECO-Modus	U/min	160 U/min		1600 U/min
IP-Schutzklasse	IP	IP24		
Größe Akkufach mit Außenladegerät (L x B x H)	mm/Zoll	(620 x 385 x 390) mm / 24,4 x 15,1 x 15,3 Zoll		
Größe Akkufach mit Einbauladegerät (L x B x H)(*)	mm/Zoll	(535 x 385 x 390) mm / 21 x 15,1 x 15,3 Zoll		
Spannung	DC	24 V		
Akku (*)	Ah	N/A		
Akkulaufzeit (Standardbatterien) (*)	Stunde	Bis zu 4 Stunden		
Bordladegerät (*)	Volt/A	24V 25A		
Produktivität (max)	m ² /h	2640 m ² /h	3040 m ² /h	2272 m ² /h
Maschinengewicht mit leeren Tanks (ohne Akkus)	Kg/Pfund	135 Kg/ 298 Pfund	138 Kg/ 304 Pfund	148 Kg/ 326 Pfund
Bruttogewicht Fahrzeug (zGG)	Kg/Pfund	347 Kg/ 765 Pfund	350 Kg/ 772 Pfund	360 Kg/ 794 Pfund
Frachtgewicht	Kg/Pfund	202 Kg/ 444 Pfund	205 Kg/ 451 Pfund	215 Kg/ 473 Pfund
Verpackungsabmessungen (L x W x H)	mm/Zoll	(1620 x 810 x 1200 mm) / (64 x 32 x 48 Zoll)	(1660 x 910 x 1200 mm) / (66 x 36 x 48 Zoll)	

(*): Optional

KABELPLAN



BEDIENUNGSANLEITUNG

**WARNUNG!**

An einigen Stellen der Maschine befinden sich folgende Hinweisaufkleber:

- GEFAHR!
- WARNUNG!
- VORSICHT!
- NACHSCHLAGEN

Beim Lesen dieses Handbuches muss der Betreiber die auf den Hinweisaufklebern angezeigten Symbole besonders beachten. Bedecken Sie diese Hinweisaufkleber unter keinen Umständen und ersetzen Sie sie umgehend, falls beschädigt.

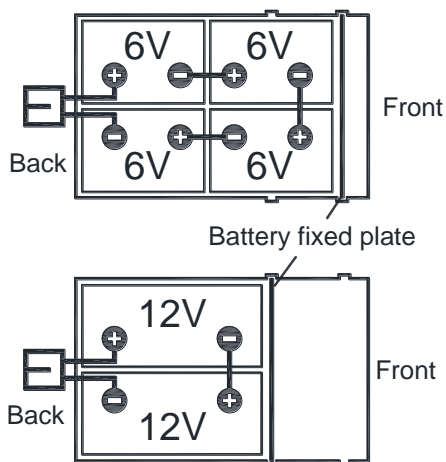
ÜBERPRÜFUNG/EINSTELLUNG DES AKKUS BEI EINER NEUEN MASCHINE

**WARNUNG!**

Die elektrischen Komponenten der Maschine können ernsthaft beschädigt werden, wenn die Akkus entweder nicht ordnungsgemäß installiert oder angeschlossen sind. Die Akkus dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Stellen Sie die Funktion der elektronischen Platine und des eingebauten Ladegeräts gemäß dem Typ des verwendeten Akkus (NASS oder GEL/AGM-Akku) ein. Überprüfen Sie die Akkus vor der Installation auf Schäden. Trennen Sie die Batterieverbinding und den Batterieladegerätstecker. Die Akkus mit großer Sorgfalt behandeln. Installieren Sie die mitgelieferten Schutzkappen des Batterieanschlusses mit der Maschine.

Bereits auf der Maschine installierte Akkus

1. Stellen Sie sicher, dass der Akkusteckverbinder (29, Abb. 2) angeschlossen ist.
2. Führen Sie bei der ersten Verwendung der Maschine mit neuen Akkus einen vollständigen Ladezyklus aus (siehe das Verfahren im Wartungskapitel).

**HINWEIS**

Die Maschine benötigt zwei 12V- oder vier 6V-Akkus, verbunden gemäß schematischer Darstellung (Abb. 4).

Legen Sie die Fixierplatte für Akkus (Abb. 4) ein.

Abbildung 4

Ohne Akkus

1. Kaufen Sie geeignete Akkus (siehe Absatz "Technische Daten"). Für die Wahl und Installation des Akkus, wenden Sie sich an qualifizierte Akku-Einzelhändler.
2. Stellen Sie die Maschine entsprechend dem Typ der installierten Akkus entsprechend der Darstellung im Abschnitt des nachfolgenden Wartungskapitels ein.

BATTERIEINSTALLATION UND EINSTELLUNG DES BATTERIETYP (NASS ODER GEL/AMG)

Akkus einsetzen

1. Öffnen Sie den Schmutzwassertankdeckel (1, Abb. 1) und vergewissern Sie sich, dass der Schmutzwassertank (16) leer ist, oder entleeren Sie ihn über den Ablaufschlauch. (37, Abb. 2)
2. Schließen Sie den Schmutzwassertankdeckel (1, Abb. 1).
3. Heben Sie den Schmutzwassertank (16, Abb. 1) behutsam.
4. Die Maschine wird über geeignete Kabel versorgt, um zwei 12V- oder vier 6V-Akkus zu installieren. Setzen Sie die Batterien vorsichtig und korrekt ausgerichtet in das Fach ein. Legen Sie die Fixierplatte für Akkus ein (Abb. 4).
5. Verlegen und installieren Sie das Akkukabel, wie in (Abbildung 4) gezeigt, und ziehen Sie dann vorsichtig die Mutter auf jeder Akkuklemme an.
6. Versehen Sie jede Klemme mit einer Schutzkappe und schließen Sie den Akkustecker an (29, Abb.. 2).
7. Senken Sie den Schmutzwassertank ab (16, Abb. 1).

Akkutypeinstellung (NASS ODER GEL/AMG)

Erhalten Sie Zugang, um den Akkumodus auszuwählen

Stellen Sie entsprechend dem Akkutyp (NASS oder GEL/AGM) die Maschine wie folgt ein:

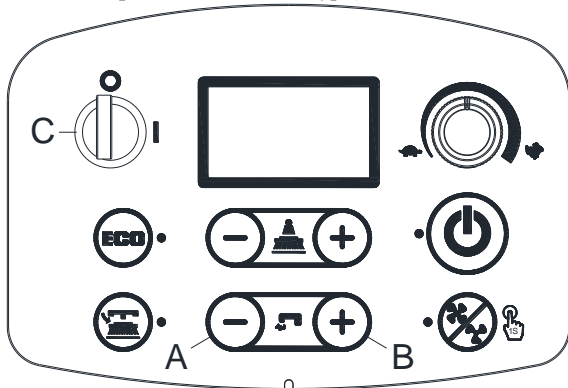


Abbildung 5

Access to select battery mode

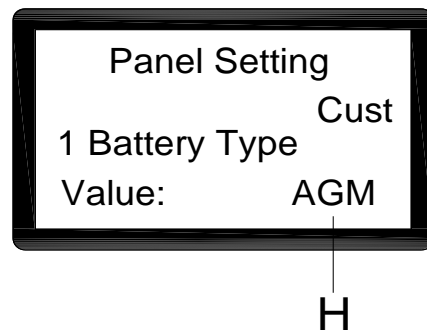


Abbildung 6

1. Drücken Sie die Wasserdurchflusstaste "+" (A, Abb. 5) und gleichzeitig "-" (B, Abb. 5).
2. Führen Sie den Zündschlüssel (C, Abb. 5) ein und drehen Sie ihn auf "I".
3. Gehen Sie einige Sekunden später zum Bildschirm des Akkuauswahlmodus (Abb. 6)
4. Drücken Sie die Wasserdurchflusstaste "-" (A, Abb. 5) und gleichzeitig "+" (B, Abb. 5), um den Akkuauswahlmodus (H, Abb. 6) auszuwählen
5. Die Anzeige "Update OK" nach 3 Sekunden bedeutet, dass die Einstellung erfolgreich war, schalten Sie zum Start ein. (C, Abb. 5)

Akkuladeeinstellung (nur für Einbauladegerät, falls vorhanden)



WARNUNG!
Stellen Sie das Ladegerät nicht ein, bis Sie nicht eine professionelle Schulung erhalten haben

1. Schalten Sie die Maschine aus und bauen Sie das Maschinenladegerät (A, Abb. 7) von der Maschine aus. Hebeln Sie dann die Etikette auf der Ladegerätabdeckung (B, Abb. 7) aus, um 2 Sets von Dip-Schaltern (SW1 und SW2) im Ladegerät zu finden.
2. Nur das Set des DIP-Schalters SW1 (jenes auf der linken Seite) wirkt sich auf die Ladekurvenauswahl entsprechend der unteren Tabelle aus.

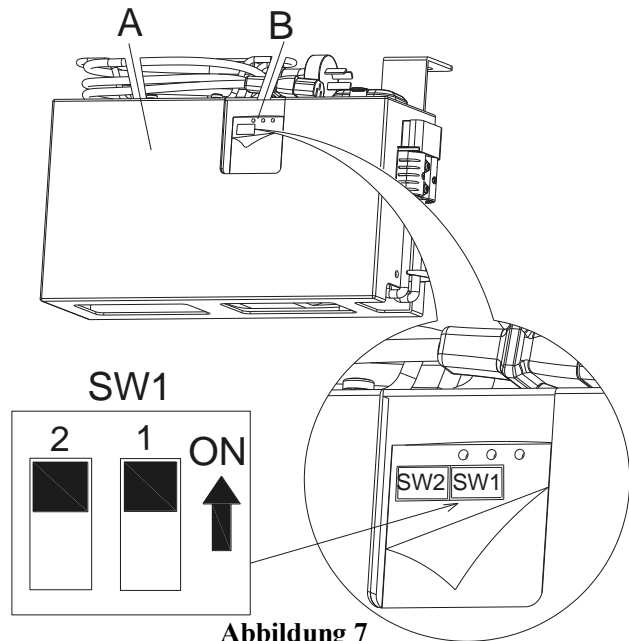


Abbildung 7

DP1	DP2	LADEKURVE
AN	AUS	IUIa-ACD für Bleisäure-(Nass)Akkus
AUS	AUS	IUIa-GEL für Gel-Akkus von Exide-Sonnenschein
AUS	AN	IUU0-GEL für HAZE-Gel- und AGM-Akkus von anderen Herstellern
AN	AN	IUIUa-AGM für Discover-AGM-Akkus

Batterieladung

Laden Sie die Akkus vollständig auf (siehe das Verfahren im Wartungskapitel).

Akkuentladung

Wenn die Akkuanzeige voll anzeigt (G, Abb. 8), ermöglichen die Akkus die normale Arbeit der Maschine. Wenn die Akkuanzeige niedrig ist (H, Abb. 8), müssen die Akkus aufgeladen werden. Einige Sekunden, nachdem die Akkuanzeige des niedrigen Akkus angezeigt wird, wird der Bürsten-/Pad-Halter automatisch ausgeschaltet, während das Antriebssystem eingeschaltet bleibt. Fahren Sie die Maschine sofort zu dem vorgesehenen Aufladebereich.

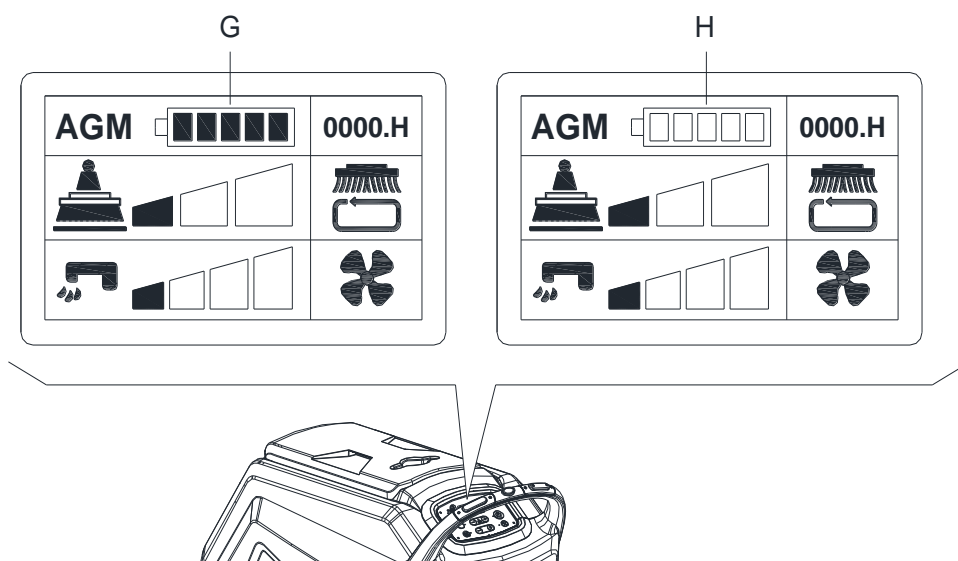


Abbildung 8



VORSICHT!

Wenn die Akkus entladen sind, laden Sie sie so schnell wie möglich auf, da dieser Zustand deren Lebensdauer verkürzt oder die Akkus beschädigen kann. Prüfen Sie auf die Akkuladung mindestens einmal wöchentlich.

BÜRSTEN-/PAD-HALTER-INSTALLATION UND AUSBAU (nur für die Scheibenmaschine)**HINWEIS**

Installieren Sie entweder die Bürste (A, Abb. 9) oder den Pad-Halter (B und C, Abb. 9) entsprechend der Art des zu reinigenden Bodens.

**VORSICHT!**

Vor dem Einbau oder Ausbau der Bürste oder des Pads vergewissern Sie sich-, dass alle Schalter an der Maschine in der „AUS“-Stellung sind und das Abziehgummi vom Boden abgehoben ist. Der Bediener muss durch geeignete Arbeiterschutzausrüstungen ausgestattet sein, wie Handschuhe, um das Risiko von Unfällen zu reduzieren.

Fahren Sie wie folgt fort:

INSTALLATION:

1. Stecken Sie den Zündschlüssel (42, Abb. 3) ein und schalten Sie ihn auf "I". Heben Sie den Deckel. Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den Gerät Zündschlüssel herausziehen (42).
2. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (48) auf Leerlauf, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Stellen Sie die Bürsten (A, Abb. 9) oder den Padhalter (B) unter die Abdeckung.
4. Verwenden Sie die manuelle Methode durch Drehen des Bürsten-/Pad-Halters in die entgegengesetzte Richtung, damit er installiert werden kann. (wie in Abbildung 9 dargestellt)

AUSBAU:

1. Stecken Sie den Zündschlüssel (42, Abb. 3) ein und schalten Sie ihn auf "I". Um den Bürsten-/Pad-Halter auszubauen, heben Sie den Deckel durch Drücken der Bürsten-/Pad-Halter-Auslösetaste (44), wobei der Bürsten-/Pad-Halter automatisch ausgelöst wird.

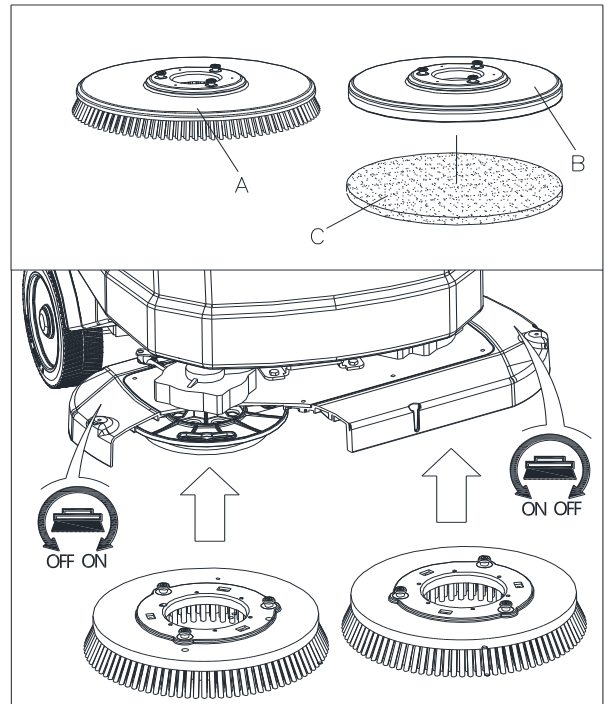


Abbildung 9

BÜRSTENPAD-HALTER-INSTALLATION UND AUSBAU (nur für die Orbitalmaschine)

1. Stecken Sie den Zündschlüssel (42, Abb. 3) ein und schalten Sie ihn auf "I". Heben Sie den Deckel. Schalten Sie die Maschine aus, indem Sie den Gerät Zündschlüssel herausziehen.
2. Verwenden Sie die manuelle Methode, um das Pad zu installieren oder auszubauen (Abb. 10)

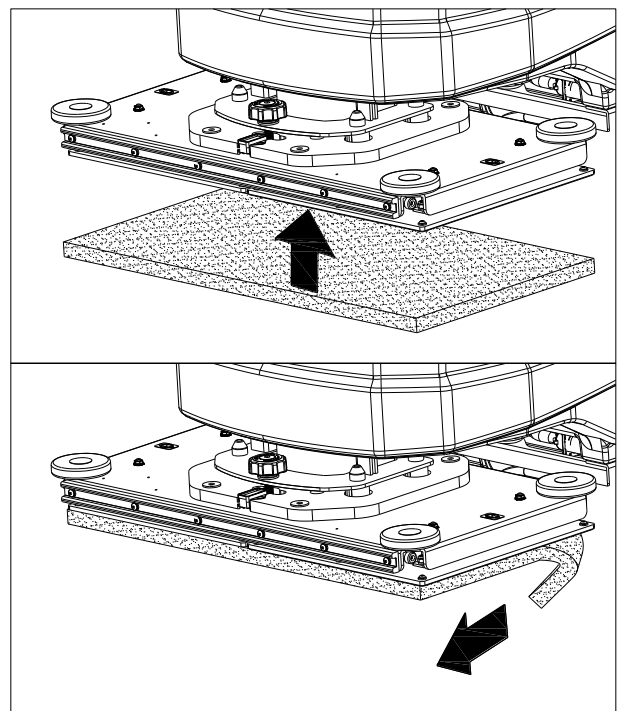


Abbildung 10

EINSTELLUNG DES ABZIEHGUMMIS

1. Installieren Sie das Abziehgummi und schrauben Sie die Mutter (H, Abb. 11) nach oben. Stecken Sie nun den Saugschlauch (G) an das Abziehgummi.
2. Stellen Sie das Abziehgummi über Einstellgriff ein (A, Abb. 11).
 - a) Bei einer Lücke zwischen dem Boden und dem des Abziehgummi (B) wird der Knopf (A) gegen den Uhrzeigersinn in Richtung (F) gestellt, bis das gesamte Abziehgummi guten Bodenkontakt aufweist und das vordere Blatt den Boden leicht berührt, das hintere fest den Boden berührt.
 - b) Bei einer Lücke zwischen dem Boden und beiden Blattenden (C und D) wird der Knopf (A) im Uhrzeigersinn in Richtung (E) gestellt, bis beide Abziehgummi guten Bodenkontakt aufweisen und das vordere Blatt den Boden leicht berührt.

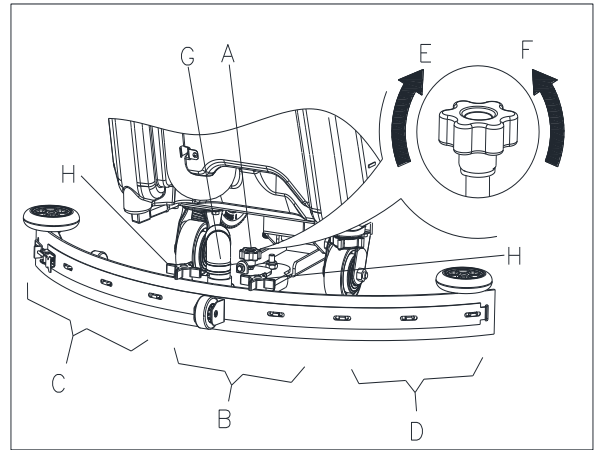


Abbildung 11

EINFÜLLEN DES LÖSUNGSMITTELTANKS

1. Öffnen Sie die Abdeckung (B, Abb. 12).
2. Füllen Sie Wasser oder eine geeignete Lösung durch den Wassereinlass mit Filter ein. Die Temperatur der Lösung darf nicht mehr als +40 °C (+ 104 °F) betragen.
3. Überfüllen Sie den Tank nicht, überprüfen Sie das Wasservolumen über die Wasserstandsanzeige (G).



WARNUNG!
 Verwenden Sie nur schaumarme und nicht brennbare Reinigungsmittel, die für Reinigungsautomaten-Anwendungen bestimmt sind.

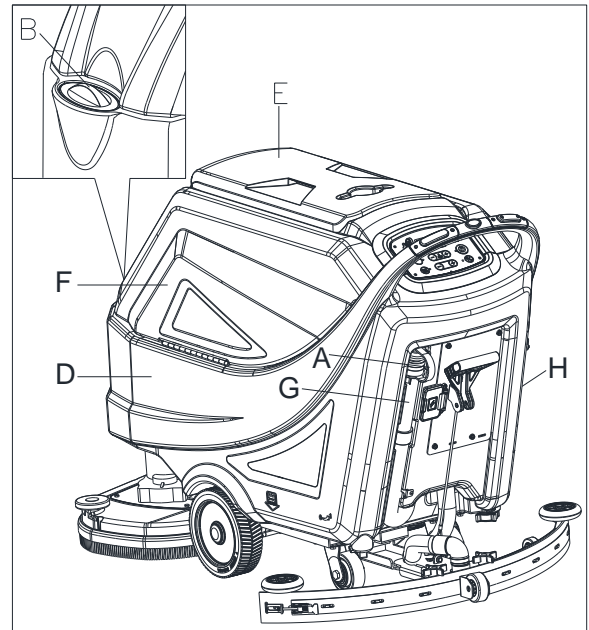


Abbildung 12

STARTEN UND STOPPEN DER MASCHINE

Starten der Maschine

1. Bereiten Sie die Maschine vor, wie im vorherigen Absatz ausgeführt.
2. Stecken Sie den Zündschlüssel (A, Abb. 13) ein und schalten Sie ihn auf "I". Prüfen Sie den Status der Akkus des Displaybildschirmes. Laden Sie die Akkus ggf. vollständig auf (siehe das Verfahren im Wartungskapitel).
3. Fahren Sie die Maschine zum Arbeitsbereich:
 - Drücken Sie entweder den Sicherheitsschalter (F) zur Vorwärtsbewegung oder den Sicherheitsschalter (F) zusammen mit dem Rückwärtsschalter (G) zur Rückwärtsbewegung. Die Fahrgeschwindigkeit kann mit dem Regler (H) eingestellt werden.
4. Senken Sie die Saugleiste (I) mit dem Hebe-/Senkgriff (J).
5. Senken Sie das Deck des Bürsten-/Pad-Halters (K) an, durch Drücken des Ein-Tastenstart (L)
6. Sie die Lösemitteldurchflusssteuertasten (O) wie erforderlich, abhängig von der Art der durchzuführenden Reinigung.
7. Beginnen mit der Reinigung:
 - Drücken Sie einen Sicherheitsschalter (F), um die Maschinenfahrt zu aktivieren. Die Vorwärtsgeschwindigkeit kann mit dem Regler (H) eingestellt werden, falls erforderlich.

**HINWEIS**

Um die Maschine vorwärts zu bewegen, drücken Sie entweder die linke oder rechte Taste (F, Abbildung 13) oder beide.

Anhalten der Maschine

8. Halten Sie die Maschine durch Loslassen der Sicherheitsschalter an (F, Abb. 13)
9. Die Bürsten werden angehalten. Das Vakuumsystem stoppt nach wenigen Sekunden.
10. Heben Sie das Deck des Bürsten-/Pad-Halters (K) an, durch Drücken des Ein-Tastenstart (L).
11. Heben Sie die Saugleiste (I) mit dem Hebe-/Senkgriff Abziehgummigriff (J).
12. Drehen Sie den Zündschlüssel (A) auf "0".
13. Stellen Sie sicher, dass die Maschine sich nicht eigenständig bewegen kann.

MASCHINENBETRIEB (SCHEUERN UND TROCKNEN)

1. Starten Sie die Maschine wie in den vorangegangenen Absätzen gezeigt.
2. Während Sie irgendein Sicherheitsschalter betätigen (35, Abb. 2), manövrieren Sie die Maschine und starten Sie das Schrubben/Trocknen des Bodens.
3. Falls erforderlich die Maschine stoppen und das Abziehgummi nach Abschnitt "Abziehgummi nivellieren" anpassen".

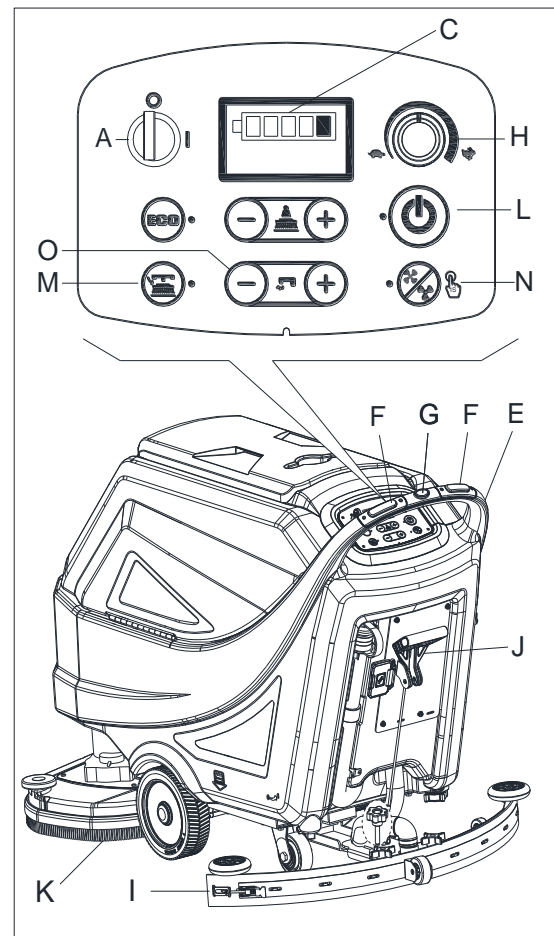


Abbildung 13

EINSTELLUNG DER STUFE DES ORBITALDECKELS (NUR FÜR DIE ORBITALMASCHINE)

1. Stecken Sie den Zündschlüssel (42) ein und schalten Sie ihn auf "I". Senken Sie das Deck des Bürsten-/Pad-Halters (25) an, durch Drücken des Ein-Tastenstart (49)
2. Stellen Sie die Stufe des Orbitaldeckels durch den Einstellgriff (A, Abb. 14) ein, damit sich die Blase in der Mitte befindet (B Abb. 14).

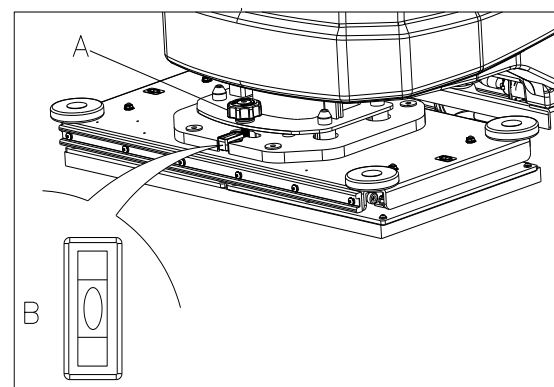


Abbildung 14

**HINWEIS**

Für das korrekte Schrubben/Trocknen der Böden auf den Seiten der Wände. Es wird empfohlen, nahe an den Wänden mit der rechten Seite der Maschine (A und B, Abb. 15) entlang zu fahren, wie in der Abb. dargestellt.

**VORSICHT!**

Um Schäden an der Bodenfläche zu vermeiden, schalten Sie den Bürsten-/Pad-Halter aus, wenn die Maschine an einem Ort anhält, besonders dann, wenn die zusätzliche Druckfunktion eingeschaltet ist.

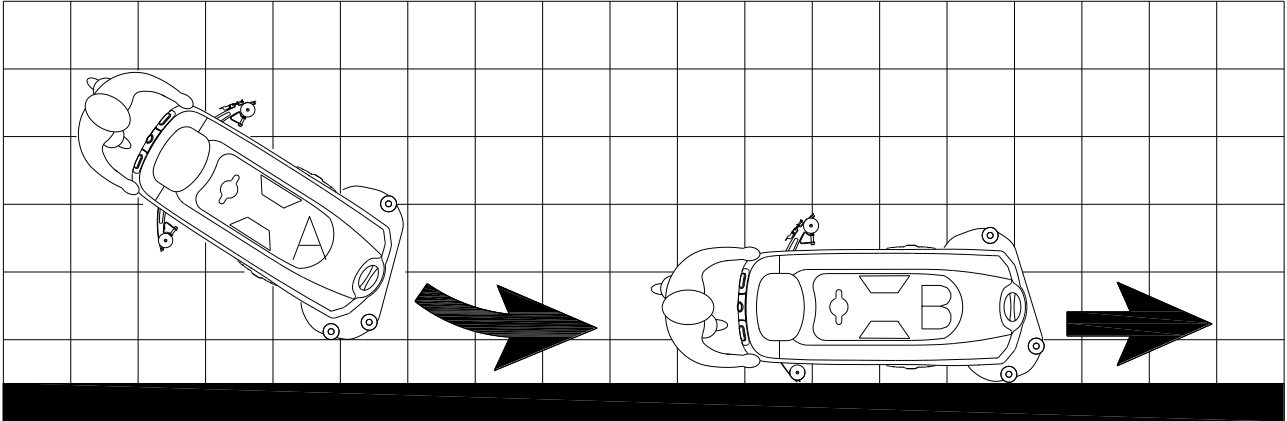


Abbildung 15

TANKENTLEERUNG

Eine automatische Schwimmerabschaltung (B, Abbildung 16) blockiert das Vakuumsystem, wenn der Schmutzwassertank (C) voll ist. Die Deaktivierung des Vakuumsystems wird durch einen plötzlichen Anstieg der Geräuschfrequenz des Vakuumsystemmotors signalisiert, selbst wenn der Boden noch nicht getrocknet wurde.

**VORSICHT!**

Wenn das Vakuumsystem versehentlich abgeschaltet wird (z.B., wenn der Schwimmer wegen einer plötzlichen Bewegung der Maschine aktiviert wird), gehen Sie zur Wiederaufnahme des Betriebs wie folgt vor: Schalten Sie das Vakuumsystem durch Drücken des Schalters (50, Abbildung 3) aus, öffnen Sie dann die Abdeckung (A, Abbildung 16) und prüfen Sie, ob der Schwimmer im Inneren des Gitters (B) sich auf Wasserhöhe befindet. Dann schließen Sie die Abdeckung (C) und schalten Sie das Vakuumsystem durch Drücken des Schalters (50, Abb. 3).

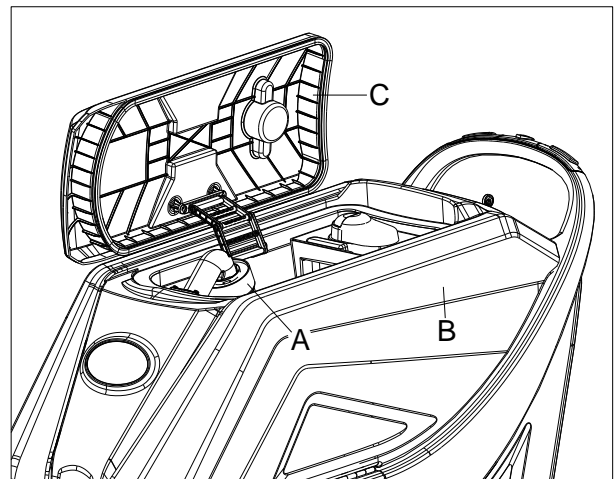


Abbildung 16

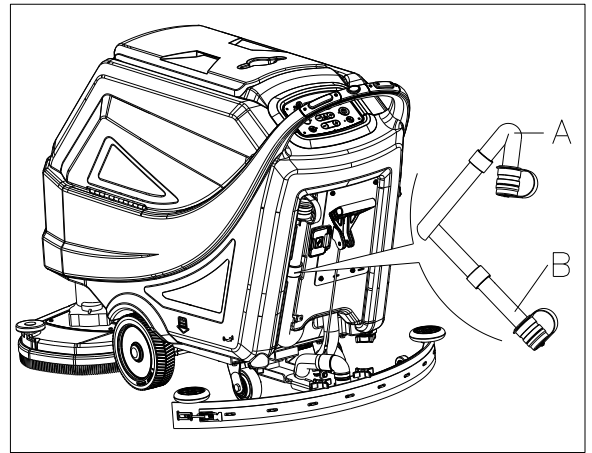
Wenn der Schmutzwassertank (B, Abbildung 16) voll ist, entleeren Sie diesen nach dem folgenden Verfahren.

Entleeren des Schmutzwassertanks

1. Stoppen Sie die Maschine.
2. Heben Sie den Bürsten-/Pad-Halterdeckel (25, Abb. 1) durch Drücken des Ein-Tastenstarts (49, Abb. 3) oder starten Sie die Maschine erneut durch den Zündschlüssel (42, Abb. 3).
3. Heben Sie das Abziehgummi (11, Abbildung 1) mit dem Hebe-/Senkgriff Abziehgummi (39, Abb. 2).
4. Fahren Sie die Maschine zu dem vorgesehenen Entsorgungsbereich.
5. Entleeren Sie den Schmutzwassertank mit dem Schlauch (A, Abbildung 17). Spülen Sie dann den Tank (B, Abb. 16) mit sauberem Wasser aus.

**VORSICHT!**

Wenn Sie das Schmutzwasser entleeren muss die Vakuumröhre für den Abfall zusammengeklappt werden (A, Abb. 17) und in eine niedrigere Position (B, Abb. 17) abgesenkt werden. Öffnen Sie dann den Deckel der Vakuumröhre für den Abfall, um das Wasser abzulassen. Richten Sie den Abfluss des Vakuumrohrs nicht nach oben, um das Wasser vertikal abtropfen zu lassen. Dies verhindert, dass Schmutzwasser auf den Maschinenbediener geschüttet wird.

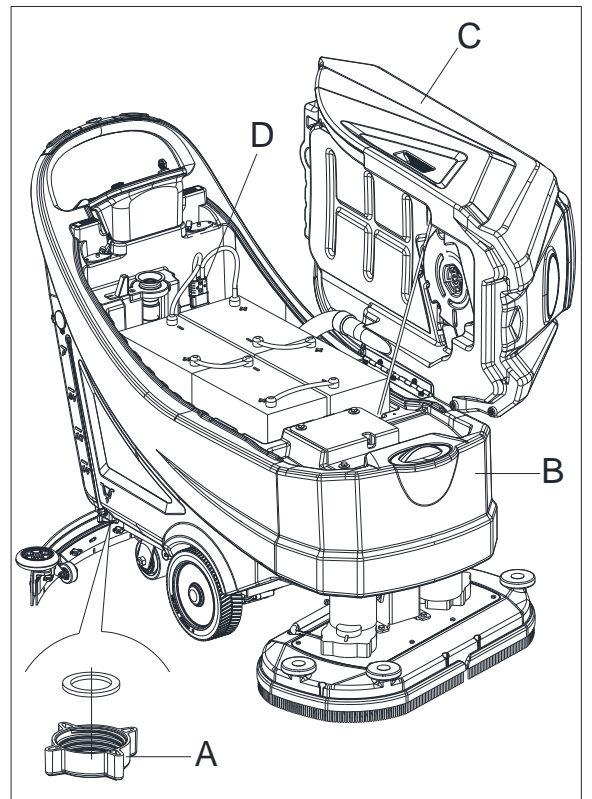
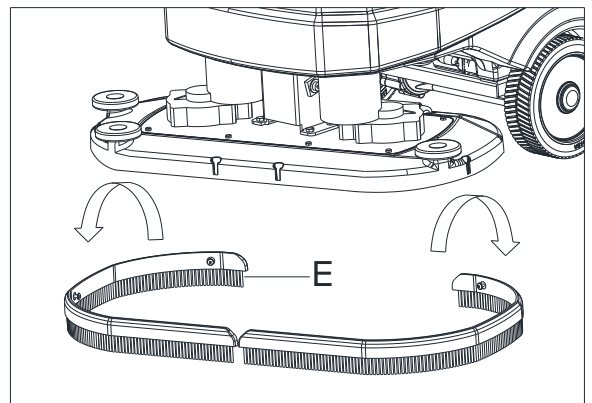
**Abbildung 17****Lösungsmittel/Frischwassertank entleeren**

1. Leeren Sie den Lösungsmitteltank durch die Ablassabdeckung (A, Abb. 18). Nach der Beendigung spülen Sie den Behälter gründlich mit klarem Wasser aus.

NACH DER MASCHINENBENUTZUNG

Nach Beendigung, vor dem Verlassen der Maschine:

1. Entfernen Sie die Bürsten-/Pad-Halter durch Drücken der Loslösetaste (44, Abb. 3) und reinigen Sie sie (nur für die Scheibenmaschine).
2. Entfernen Sie das Spritzblech (E, Abb. 19) und reinigen Sie es. (nur für die Scheibenmaschine)
3. Entfernen Sie das Pad und reinigen Sie es. (nur für die Orbitalmaschine)
4. Leeren Sie die Tanks (B und C, Abbildung 18), wie im vorherigen Absatz gezeigt.
5. Führen Sie die täglichen Wartungsarbeiten (siehe Kapitel "Wartung") aus.
6. Lagern Sie die Maschine an einem sauberen und trockenen Ort, mit den Bürsten-/Pad-Haltern sowie dem Abziehgummi in angehobener Position oder abgenommen.

**Abbildung 18****Abbildung 19**

MASCHINENLAGERUNG WÄHREND LANGER STILLSTANDZEITEN

Wenn die Maschine länger als 30 Tage nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor:

1. Führen Sie die Vorgehensweise aus, wie im Absatz "Nach der Maschinenbenutzung" beschrieben.
2. Sie die Akkuverbindung (29, Abbildung 2).

NACH DER ERSTE INBETRIEBNAHME

Nach den ersten 8 Stunden, überprüfen Sie die Befestigungs- und Verbindungsteile der Maschine, ob diese sachgemäß angezogen sind und überprüfen Sie sichtbare Teile auf Verschleiß und Leckage.

INSTANDHALTUNG



WARNUNG!

Wartungsarbeiten müssen durchgeführt werden, nachdem die Maschine ausgeschaltet und das Batterie-Ladekabel getrennt ist. Darüber hinaus müssen die Kapitel über Sicherheit in diesem Handbuch sorgfältig gelesen werden.

Alle geplanten oder außerordentlichen Wartungsmaßnahmen müssen von qualifiziertem Personal oder einem Service-Center durchgeführt werden. Dieses Handbuch beschreibt nur die allgemeinen Wartungsverfahren.

Wartungsmaßnahmen, die nicht in untenstehender Wartungszeitplantabelle enthalten sind können in der Wartungsanleitung eingesehen werden, die es in jedem Service-Center unseres Unternehmens gibt.

WARTUNGSZEITPLANTABELLE



VORSICHT!

Das (1) gekennzeichnete Verfahren muss durchgeführt werden, nachdem die Maschine die ersten 8 Erstbetriebsstunden gelaufen ist. Das mit (2) gekennzeichnete Verfahren muss vom Service-Center durchgeführt werden, das von unserem Unternehmen autorisiert wird.

Verfahren	Täglich, nach jedem Gebrauch	Wöchentlich	Halbjährlich	Jährlich
Batterieladung				
Reinigung des abziehgummis				
Reinigung der Bürsten/Kissenhalterung				
Tankreinigung				
Inspektion der Tankdichtleiste				
Reinigung des Schwimmerkugelfilters				
Pad-Reinigung				
Spritzblechreinigung (nur für die Scheibenmaschine)				
Überprüfung und austausch des Sauglippen				
Reinwasserfilterreinigung				
Saugfilterreinigung				
Überprüfung des Nassbatterieflüssigkeitsstands				
Festigkeitsprüfung der Schrauben und Muttern			(1)	
Unterer Isolator (nur für die Orbitalmaschine)			(2)	
Überprüfung oder Austausch der Bürstenmotorkohlen				(2)
Überprüfung oder Austausch der Vakuummotorkohlen				(2)
Überprüfung oder Austausch der Antriebssystemkohlen				(2)

BATTERIELADUNG**HINWEIS**

Laden Sie die Akkus, wenn das Akku niedrig ist.

**VORSICHT!**

Indem der Aufladezustand der Akkus beibehalten wird, wird deren Lebensdauer verlängert.

**VORSICHT!**

Wenn die Akkus entladen sind, laden Sie sie so schnell wie möglich auf, da dieser Zustand deren Lebensdauer verkürzt. Prüfen Sie auf die Akkuladung mindestens einmal wöchentlich.

**WARNUNG!**

Die Aufladung des NASSEN Akkus erzeugt ein hochexplosives Wasserstoffgas. Laden Sie die Akkus in gut belüfteten Räumen und von offenen Flammen entfernt. Rauchen Sie nicht während des Ladens der Akkus. Halten Sie den Tank geöffnet, während die Akkus aufgeladen werden.

**WARNUNG!**

Seien Sie beim Aufladen der Akkus vorsichtig, da Akkufflüssigkeitslecks auftreten können. Die Akkufflüssigkeit ist ätzend. Wenn sie mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt, spülen Sie sie mit reichlich Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

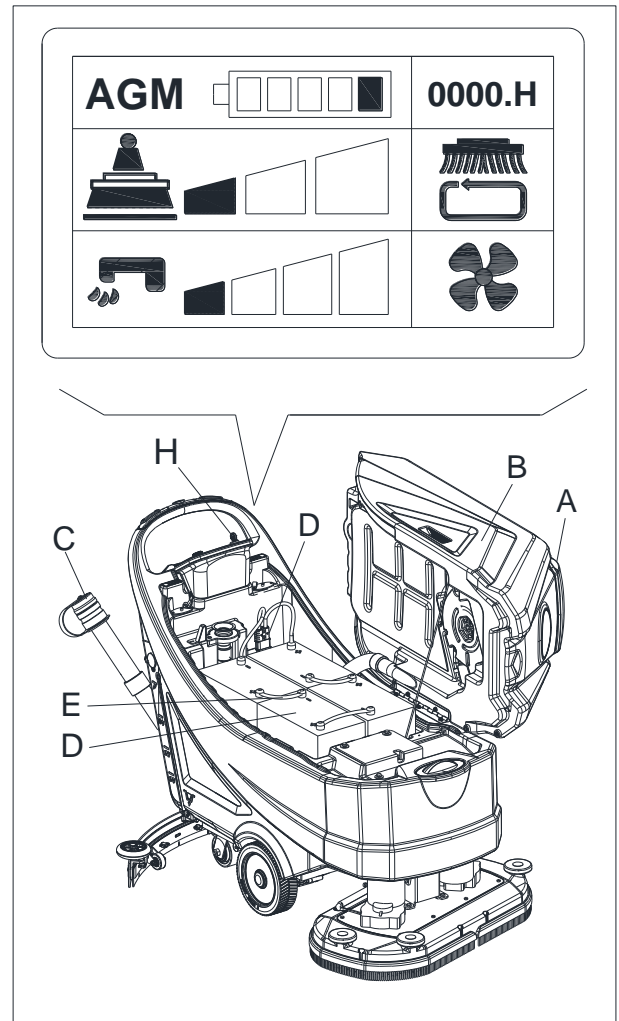


Abbildung 20

Vorläufige Verfahren

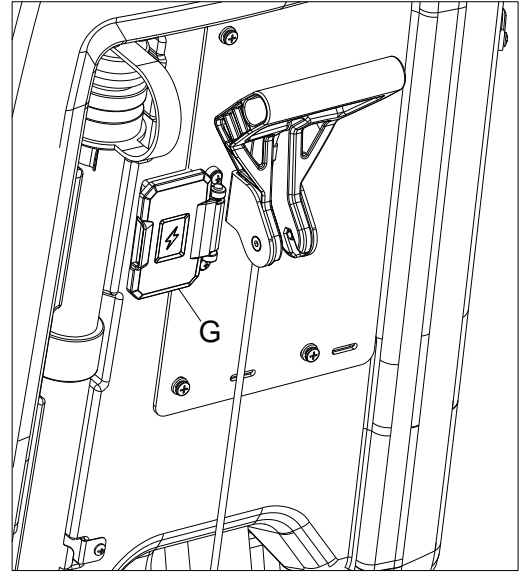
1. Öffnen Sie den Deckel (A, Abb. 20), vergewissern Sie sich, dass der Schmutzwassertank (B) leer ist oder entleeren Sie ihn über den Abflussschlauch (C).
2. Bewegen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund.
3. Drehen Sie den Zündschlüssel (H) auf "0".
4. Heben Sie vorsichtig den Tank (B).
5. Laden Sie die Akkus entsprechend dem folgenden Verfahren.

Akkuladung (Die Maschine mit dem Außen-Ladegerät)

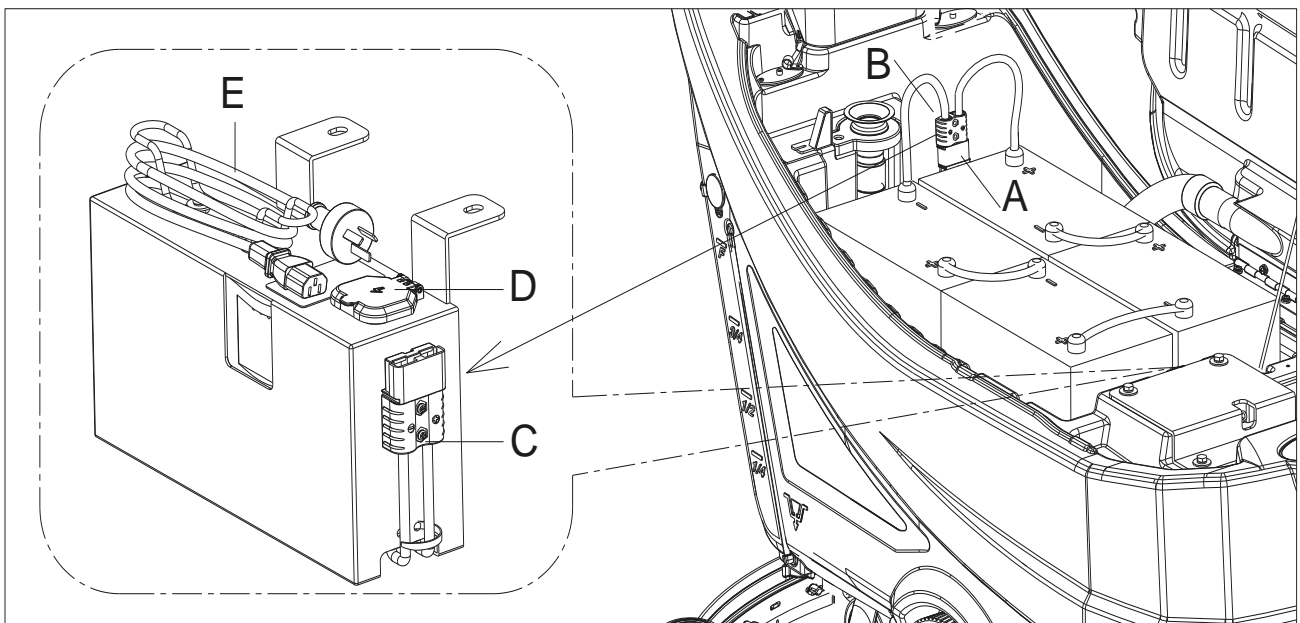
6. Schließen Sie das Akkuladegerätkabel an die elektrische Versorgung an (G, Abb. 21) (die elektrische Versorgungsspannung und die Frequenz müssen mit dem Akku kompatibel sein. Wenn das Akkuladegerät an die elektrische Versorgung angeschlossen ist, sind alle Maschinenfunktionen automatisch abgeschaltet).
7. Wenn die Akkuladung vollständig ist, trennen Sie das Akkuladegerätkabel von der elektrischen Versorgung (G)
8. Die Elektrolytfüllstände sollten geprüft werden, nachdem die Akkus aufgeladen werden.
9. Stecken Sie den Zündschlüssel (42) ein und schalten Sie ihn auf "I". Prüfen Sie den Status der Akkus auf dem Displaybildschirm (B, Abb. 3)
10. Senken Sie vorsichtig den Tank.

**HINWEIS**

Wenn die Maschine nicht mit einem Maschinenladegerät versehen ist, wählen Sie ein geeignetes externes Ladegerät für den Typ der installierten Akkus aus.

**Abbildung 21****Akkuladung (Die Maschine mit dem Maschinenladegerät)(*)**

1. Wechseln Sie die Akkuanschlüsse (B, Abb. 22) von (A) zu (C.)
2. Schließen Sie das Akkuladegerätkabel (E) an (D) an und schließen Sie das andere Ende des Kabels an die elektrische Steckdose an.
3. Wenn die Akkuaufladung vollständig ist, leuchtet die grüne Warnblinkanlage auf. Trennen Sie das Akkuladegerätkabel (E) und wechseln Sie die Akkuanschlüsse (B) von (C) auf (A).
4. Die Elektrolytfüllstände sollten geprüft werden, nachdem die Akkus aufgeladen werden.
5. Stecken Sie den Zündschlüssel (42, Abb. 3) ein und schalten Sie ihn auf "I". Prüfen Sie den Status der Akkus auf dem Displaybildschirm (B), Abb. 3)
6. Senken Sie vorsichtig den Tank.

**Abbildung 22**

BÜRSTEN-/PAD-REINIGUNG



VORSICHT!

Es wird empfohlen, **Schutzhandschuhe zu tragen, wenn die Bürste/das Pad gereinigt werden, da es scharfe Abfallstoffe vorhanden sein könnten.**

1. Entfernen Sie die Bürste/das Pad von der Maschine entsprechend der Darstellung im Verwendungskapitel.
2. Reinigen und waschen Sie die Bürste/das Pad mit Wasser und Reinigungsmittel.
3. Prüfen Sie, ob sich die Bürsten/die Pads in einem Arbeitszustand befinden und nicht übermäßig abgenutzt sind; tauschen Sie sie ggf. aus.

LÖSUNGSMITTELFILTERREINIGUNG

1. Fahren Sie die Maschine zu einer Abschnittsstufe des Bodens.
2. Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist und der Zündschlüssel (42, Abb. 3) abgezogen wurde.
3. Entleeren Sie den Lösungsmitteltank oder drehen Sie den Hahn zu (K, Abb. 23)
4. Entfernen Sie die durchsichtige Abdeckung (D), dann entfernen Sie den Filtersieb (E). Reinigen und installieren Sie sie auf der Halterung (F).

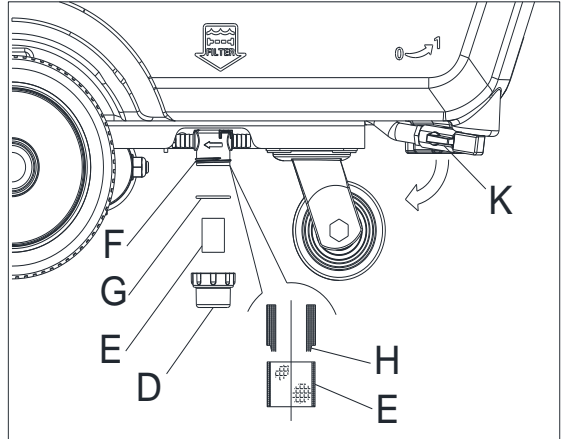


Abbildung 23



HINWEIS

Der Filtersieb (E) muss auf dem Gehäuse (H) der Halterung (F) korrekt positioniert werden.

REINIGUNG DES ABZIEHGUMMIS



HINWEIS

Der Saugleiste muss sauber sein, wobei dessen Blätter in einem guten Zustand sein müssen, um eine gute Trocknungsaktion zu erhalten.



VORSICHT!

Es wird empfohlen, **Schutzhandschuhe zu tragen, wenn der Saugleiste gereinigt wird, da es scharfe Abfallstoffe vorhanden sein könnten.**

1. Fahren Sie die Maschine zu einer Abschnittsstufe des Bodens.
2. Drehen Sie den Zündschlüssel (42, Abbildung 3) auf "0".
3. Senken Sie das Abziehgummi (11, Abbildung 1) mit dem Hebe-/Senkgriff Abziehgummi (39, Abb. 2).
4. Lockern Sie die Knöpfe (C, Abb. 24) und bauen Sie den Abziehgummi aus (B).
5. Trennen Sie den Vakuumschlauch (A) vom Abziehgummi.
6. Reinigen Sie den Abziehgummi aus Aluminium oder Stahl (Abb. 25). Reinigen Sie die Abteile (A) und insbesondere das Loch (B). Überprüfen Sie vordere Sauglippe (C) und die hintere Sauglippe (D) auf Integrität, Schnitte und Risse. Ersetzen sie diese (siehe die Vorgehensweise im nachfolgenden Paragraphen).
7. Der Zusammenbau ist in der umgekehrten Reihenfolge der Demontage.

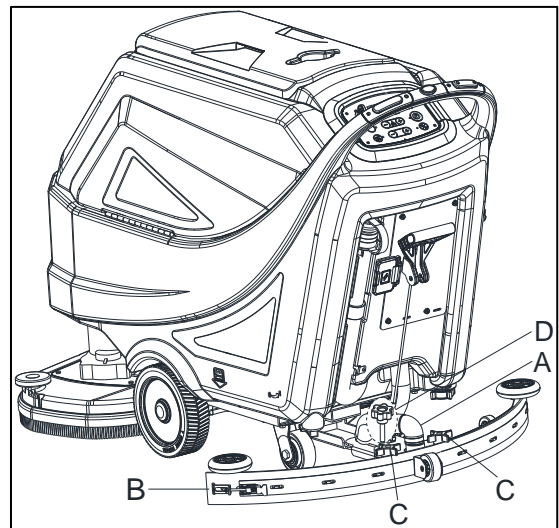


Abbildung 24

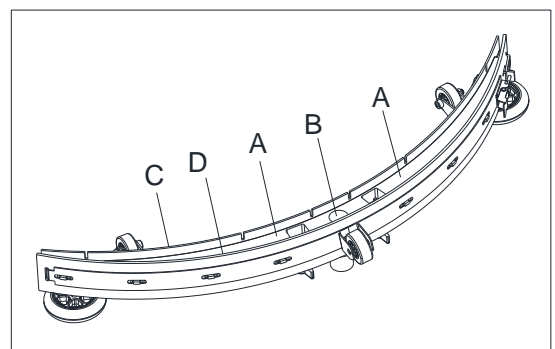


Abbildung 25

ÜBERPRÜFUNG UND AUSTAUSCH DES ABZIEHGUMMIBLATTS

1. Reinigen Sie die Saugleiste, wie im vorhergehenden Absatz.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Kanten (E, Abbildung 26) des vorderen Blatts (C) und die Kanten (F) des hinteren Blatts (D) auf gleicher Ebene liegen, entlang ihrer Länge. Passen Sie deren Höhe nach dem folgenden Verfahren an, falls erforderlich:
 - Entfernen Sie die Verbindungsstange (G), lösen Sie die Befestigungselemente (M) und passen Sie die hintere Sauglippe (D) an, dann legen Sie die Befestigungselemente (M) ein und installieren Sie die Verbindungsstange (G).
 - Lösen Sie die Knöpfe (I) und passen die vordere Sauglippe (C) an. Ziehen Sie dann die Knöpfe fest an.
3. Überprüfen Sie die vordere (C) und hintere (D) Sauglippe auf Verschleiß, Schnitte und Risse. Ersetzen sie diese nachfolgender Vorgehensweise, falls erforderlich. Überprüfen Sie, ob die vordere Kante (J) des hinteren (D) nicht abgenutzt ist. Drehen Sie die Sauglippe um, um die abgenutzte Kante mit einer ganzheitlich abschließenden zu ersetzen, falls erforderlich. Falls die anderen Kanten ebenfalls abgenutzt sind, ersetzen Sie diese nach der folgenden Vorgehensweise:
 - Entfernen Sie die Verbindungsstange (G), lösen Sie die Befestigungselemente (M) und entfernen Sie die Halteleiste (K), ersetzen Sie dann die hintere Sauglippe (D). Montieren Sie in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.
 - Schrauben Sie die Knöpfe (I) ab und entfernen die Halteleiste (L), ersetzen Sie dann das vordere Blatt (C). Montieren Sie das Blatt in umgekehrter Reihenfolge der Demontage. Nach dem Blattwechsel (oder Umkippen), passen Sie die Höhe an, wie im vorherigen Schritt gezeigt.
4. Sie den Vakuumschlauch (A, Abbildung 24) mit dem Abziehgummi.
5. Installieren Sie den Abziehgummi (B) und verschrauben Sie die Knöpfe (C).
6. Falls erforderlich, passen Sie den Balance-Einstellknopf der Saugleiste (D) an.

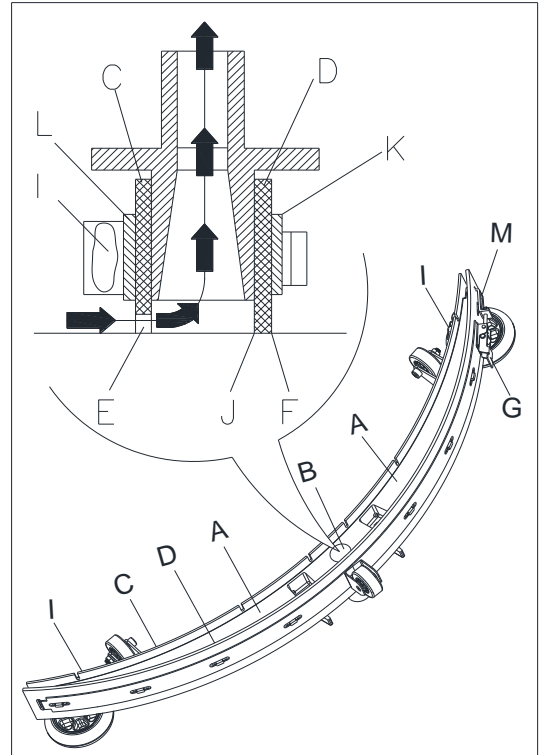


Abbildung 26

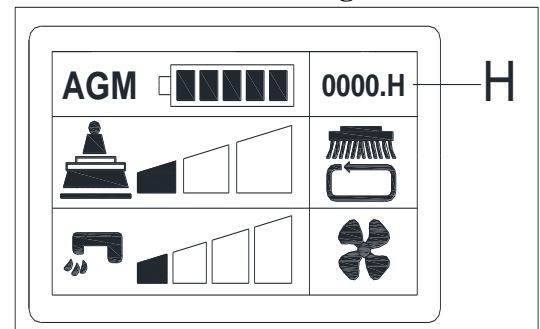


Abbildung 27

MASCHINENSTUNDENPRÜFUNG

1. Drehen Sie den Zündschlüssel (42, Abbildung 3) auf "I".
2. Drücken Sie den Schalter (35, Abb. 2), der Stundenzähler beginnt dessen Arbeit und zeigt gleichzeitig die Gesamtanzahl der Arbeitsstunden (H, Abb. 27) auf dem Displaybildschirm an.
3. Lösen Sie den Schalter (35).
4. Drehen Sie den Zündschlüssel (42) auf "0".

PRÜFUNG/AUSTAUSCH DER SICHERUNG

1. Drehen Sie den Zündschlüssel (42, Abbildung 3) auf "0".
2. Trennen Sie den Akkusteckverbinder (rot)(29, Abb. 2) von der elektrischen Versorgung.
3. Entfernen Sie die Schrauben (A, Abb. 28) an der Steuerkastenabdeckung (B).
4. Prüfen/ersetzen Sie die folgenden Sicherungen:
 - a) Sicherung F1 (D, Abb. 28), Bürstensicherung (80A)
 - b) Sicherung F2 (E, Abb. 28), Vakuumsicherung (40A)
 - c) Sicherung F3 (F, Abb. 28), Steuerplatinensicherung (2A)
 - d) Sicherung F4 (C, Abb. 28), Hauptsicherung (100A)

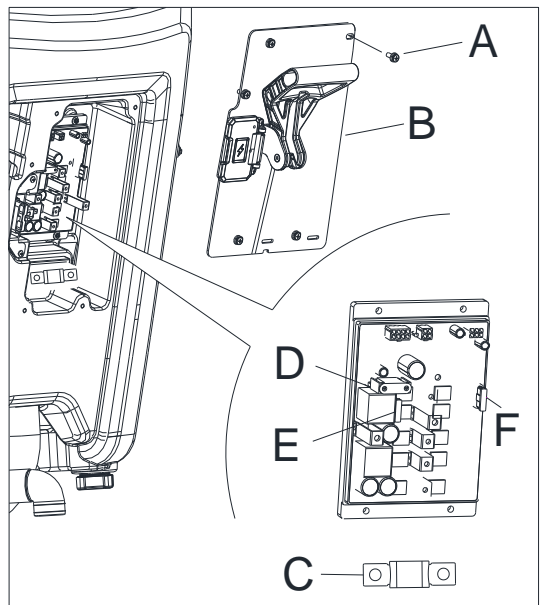


Abbildung 28

REINIGUNG DES TANK- UND VAKUUMGITTERS MIT SCHWIMMERKUGEL UND ÜBERPRÜFUNG DER DECKELDICHUNG

1. Bewegen Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund.
2. Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist und der Zündschlüssel (42, Abb. 3) abgezogen wurde.
3. Öffnen Sie den Schmutzwassertankdeckel (A, Abb. 29) auf eine 90°-Gradstellung und entfernen Sie den Schwimmerkugelfilter (P) vom Tank.
4. Reinigen Sie den Schmutzwassertankdeckel (A), den Schmutzwassertank (B), den Reinwasserbehälter (C) und den Filterstützrahmen der Schwimmerkugel (E). Entleeren Sie den Schmutzwassertank mit dem Schlauch.
5. Folgen Sie bei Bedarf den Symbolen "AUF" und "ZU", wie in (Abbildung 29) gezeigt, und reinigen Sie die Schwimmerkugel (D), den Filterstützrahmen (E) und den Filterschwamm (I). Fixieren Sie nach der Reinigung die Schwimmerkugel (D) im Filterstützrahmen (E) und richten Sie die Markierungsrille (L) der Bodenkappe (F) des Schwimmerkugelfilter an der Markierungsrille (L) des Schwimmerfilterstützrahmens (E) aus. Schrauben Sie die Bodenkappe des Schwimmerkugelfilter fest und befestigen Sie den Filterschwamm (I) auf dem Schwimmerfilterstützrahmen (E). Schließen Sie ihn abschließend am Abwasser-Ansaugschlauch (M) an.
6. Überprüfen Sie die Integrität der Tankdichtleiste.



HINWEIS

Die Tankdichtleiste (G) ist für die Ansaugung im Tank während des Saugmotorbetriebs von grundlegender Bedeutung. Der Tank muss so abgedichtet werden, dass sich das Wasser effektiv vom Boden in den Schmutzwassertank bewegen werden kann.

7. Prüfen Sie die Kontaktfläche der Dichtleiste (G) auf Integrität und ausreichende Abdichtung. Nehmen Sie die Dichtleiste ggf. aus der Tankrinne (H) und tauschen Sie sie aus. Bringen Sie die neue Dichtleiste wie in (Abbildung 29) gezeigt an. Das Gelenk muss sich wieder im mittleren Bereich befinden.
8. Schließen Sie den Schmutzwassertankdeckel (A).

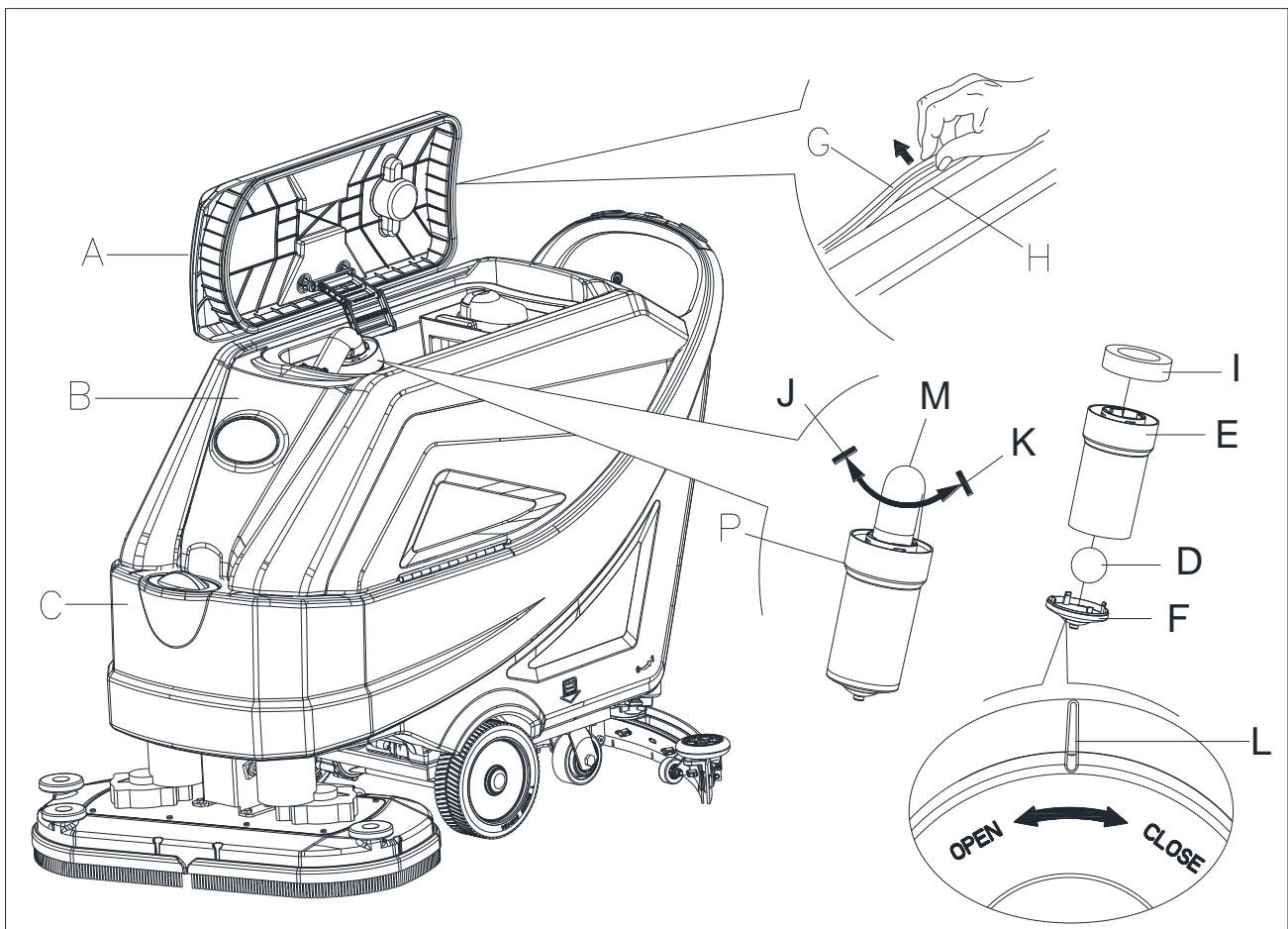


Abbildung 29

ZUBEHÖR/OPTIONEN

Zusätzlich zu den Standardkomponenten kann die Maschine mit dem folgenden Zubehör/Optionen ausgestattet werden, entsprechend der spezifischen Anwendungsbereiche der Maschine:

Kontaktieren Sie für weitere Informationen zu dem oben genannten optionalen Zubehör einen autorisierten Vertragshändler.

ZUBEHÖR/OPTIONEN

Siehe Abschnitt "Teileliste"

1. Bürste aus verschiedenen Materialien
2. Akkuhalter
3. Einbauladegeräte
4. Sauglippen aus verschiedenen Materialien

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Der Motor funktioniert nicht, Fehlercode am Display	Die Akkuverbindung ist nicht verbunden.	Verbinden Sie die Akkuverbindung.
	Die Akkus sind vollständig leer.	Laden Sie die Akkus auf.
	Für den Fehlercode, siehe die Tabelle	Starten Sie die Maschine neu
Die Maschine bewegt sich nicht	Die Maschine wurde durch Verwenden des Zündschlüssels und bei Gedrückthalten eines der Schalter eingeschaltet.	Drehen Sie den Zündschlüssel auf "0", dann versuchen Sie, die Maschine erneut ohne Drücken der Schalter einzuschalten.
Die Absaugung des Schmutzwassers ist ungenügend.	Der Schmutzwassertank ist voll.	Entleeren Sie den Tank.
	Der Schlauch ist der Saugleiste getrennt.	Schließen Sie ihn an.
	Das Vakuumgitter ist verstopft oder der Schwimmer ist verklemmt und geschlossen.	Reinigen Sie das Gitter oder prüfen Sie den Schwimmer.
	Die Sauglippen sind schmutzig oder sie sind verschlissen oder beschädigt.	Reinigen Sie die Sauglippen.
	Die Abdeckung des Tanks ist nicht richtig geschlossen oder die Dichtung ist beschädigt oder der Ansaugschlauch ist verstopft.	Die Abdeckung richtig schließen, oder die Dichtung ersetzen oder den Saugschlauch säubern.
Der Ansaugschlauch ist verstopft.	Reinigen.	
Der Lösungsmitteldurchfluss zu den Bürsten ist ungenügend.	Der Lösungsmittel-/Frischwasserfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter.
Das Abziehgummi hinterlässt Kratzer auf dem Flur.	Es gibt Schmutz unter den Sauglippen.	Entfernen Sie den Schmutz.
	Die Sauglippen sind verschlissen, abgebrochen oder zerrissen.	Ersetzen die Sauglippen.
	Der Abziehgummi wurde nicht mit dem Knopf eingestellt.	Stellen Sie ihn ein.



HINWEIS

Wenn die Maschine optional mit dem Maschinenakkuladegerät installiert wurde und wenn das Maschinenakkuladegerät defekt ist, kann die Maschine nicht betrieben werden. Wenden Sie sich einem autorisierten Kundendienststelle im Falle einer Fehlfunktion des Akkuladegeräts.

FEHLERCODEDISPLAY

Fehler#	Fehlerbeschreibung	Notizen
Fehler 1	Ventilüberbelastung	Ventilkurzschluss oder Überbelastung
Fehler 2	Bürstenmotor Überbelastung	Bürstenmotor Kurzschluss oder Überbelastung
Fehler 3	Vakuummotor Überbelastung	Vakuummotor Kurzschluss oder Überbelastung
Fehler 4	Antriebsmotor Überbelastung	Antriebsmotor Kurzschluss oder Überbelastung
Fehler 5	Bürstendeckmotor Überbelastung	Bürstendeckmotor Kurzschluss oder Überbelastung
Fehler 6	Akku niedrig	Niedrige Akkuspannung
Fehler 7	Bürstenmotor offen	Der Bürstenmotor ist offen
Fehler 8	Vakuummotor offen	Der Vakuummotor ist offen
Fehler 9	Ventil offen	Das Wasserventil ist offen
Fehler 11	Wechseln Sie die Antriebsmotorbürsten aus	Erinnern Sie den Benutzer, die Antriebsmotorbürsten auszutauschen
Fehler 12	Wechseln Sie die Bürstenmotorbürsten aus	Erinnern Sie den Benutzer, die Bürstenmotorbürsten auszutauschen
Fehler 13	Wechseln Sie die Vakuummotorbürsten aus	Erinnern Sie den Benutzer, die Vakuummotorbürsten auszutauschen
Fehler 14	Steuergerät EEPROM-Fehler	EEPROM-Fehler oder Parametereinstellungsfehler
Fehler 15	Konsole EEPROM-Fehler	EEPROM-Fehler oder Parametereinstellungsfehler
Fehler 16	Kommunikationsfehler	1. Kommunikationskabel gebrochen 2. Falsche Verkabelung 3. Steuergerät Strom aus
Fehler 17	Steuergerät Selbsttest NG	1. Beschleunigerfehler 2. Internes Relais geschweißt 3. Mosfet oder andere Hardware-Fehler
Fehler 18	Steuergerät Überhitzung	1. Steuergerät Überhitzung 2. Mosfet Überhitzung
Fehler 19	Akku hoch	Akku >34V
Fehler 20	Maschinenruhemodus	Die Maschine geht in den Ruhemodus über und muss aus und wieder eingeschaltet werden, um sich zu regenerieren
Fehler 27	Wasserpumpe Fehler	Wasserpumpe Kurzschluss oder Überbelastung
Fehler 31	Geschwindigkeit Potentiometer gebrochen oder unausgewogen	Geschwindigkeit Potentiometer außerhalb des Bereichs (100+/-20K)
Fehler 34	Maschine gesperrt	Die Maschine ist gesperrt (IoT-Modulfunktion)
Fehler 35	IoT-Modul fehlend	Das IoT-Modul fehlt (IoT-Modulfunktion aktiviert)
Fehler 37	Sicherheitsschalter SRO	Drücken Sie die Sicherheitstaste, bevor der Schlüssel an ist

**HINWEIS**

Wenn der Bildschirm einen Fehlercode anzeigt. Starten Sie die Maschine neu über den Zündschlüssel (42, Abb. 3). Wenn der Fehler nicht beseitigt werden kann. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Maschine bei einem qualifizierten Entsorger Abfallbehandlungseinrichtung.

Bevor die Maschine verschrottet wird, bitte die untere Baugruppe abnehmen und in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Verordnungen in in geeigneter Weise beseitigen.

- Akku
- Bürsten-/Padhalterung
- Kunststoffschlauch und Kunststoffkomponenten
- Elektrische und elektronische Komponenten (*)

(*) Wenden Sie sich an den Kundendienst zum Rückbau/Ausbau von elektrischen oder elektronischen Bauteilen.

Zusammensetzung und Recyclebarkeit des Maschinenmaterials

Typ	Recycle-Prozentsatz	AS6690T/AS7690T Gewichtsprozentsatz %	AS7190TO-Gewichtsprozentsatz %
Aluminium	100%	2 %	4%
Elektrische Motoren verschiedenes	29%	23%	15%
Eisenmaterialien	100%	32%	42%
Kabelbaum	80%	1%	1%
Flüssigkeiten	100%	0%	0%
Nicht recyclebares Kunststoffmaterial	0%	1%	1%
Recyclebares Kunststoffmaterial	100%	38%	34%
Gummitteil	20%	3%	3%

Gesellschaftsinformationen
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

